



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

woensdag

mercredi

28-11-2007

28-11-2007

Voormiddag

Matin

INHOUD

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de geplande benoemingen van generaals" (nr. 3) <i>Sprekers: Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	1
Vraag van de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "het Fort van Haasdonk" (nr. 44) <i>Sprekers: Bruno Stevenheydens, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	4
Vraag van de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "een Franstalige advertentie in een Nederlandstalig publiciteitsblad" (nr. 74) <i>Sprekers: Bruno Stevenheydens, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	5
Samengevoegde vragen van	6
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de recente budgettaire ontsparingen binnen zijn departement" (nr. 99)	6
- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Landsverdediging over "de budgettaire ondercuratelestelling van het departement Defensie" (nr. 101)	6
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "financiële wantoestanden in zijn departement" (nr. 389)	6
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het misbruik door zijn departement van een thesaurierekening" (nr. 426)	6
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het onder curatele stellen van zijn departement door de minister van Begroting" (nr. 493)	6
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "logistieke steun van het leger aan de betoging voor het behoud van België" (nr. 429)	6
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de organisatie van een onafhankelijke auditdienst" (nr. 490) <i>Sprekers: Luc Sevenhans, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Bruno Stevenheydens, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, André Flahaut, minister van Landsverdediging, David Geerts</i>	6

SOMMAIRE

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la nomination prévue de généraux" (n° 3) <i>Orateurs: Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	1
Question de M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "le Fort de Haasdonk" (n° 44) <i>Orateurs: Bruno Stevenheydens, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	4
Question de M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "une annonce francophone dans un journal publicitaire néerlandophone" (n° 74) <i>Orateurs: Bruno Stevenheydens, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	5
Questions jointes de	6
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les récents dérapages budgétaires au sein de son département" (n° 99)	6
- M. Melchior Wathelet au ministre de la Défense sur "la mise sous curatelle du budget du département de la Défense nationale" (n° 101)	6
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "des malversations financières au sein de son département" (n° 389)	6
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'utilisation abusive par son département d'un compte de Trésorerie" (n° 426)	6
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la mise sous curatelle de son département par la ministre du Budget" (n° 493)	6
- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "le soutien logistique apporté par l'armée à la manifestation pour le maintien de la Belgique" (n° 429)	6
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la mise en place d'un service d'audit indépendant" (n° 490) <i>Orateurs: Luc Sevenhans, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Bruno Stevenheydens, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, André Flahaut, ministre de la Défense, David Geerts</i>	6

Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "het onaangekondigd bezoek van minister Flahaut aan Congo" (nr. 153)	22	- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "le voyage inopiné du ministre Flahaut au Congo" (n° 153)	22
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Landsverdediging over "het kostenplaatje dat voortvloeit uit de onmogelijkheid om in Afghanistan geblokkeerde Belgische soldaten te repatriëren" (nr. 207)	22	- M. Christian Brotcorne au ministre de la Défense sur "les coûts engendrés par l'impossibilité de rapatriement de soldats belges bloqués en Afghanistan" (n° 207)	22
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over 'het inzetten van vliegtuigen voor de verplaatsing van de leden van de federale regering' (nr. 488)	22	- M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "la mise à disposition d'avions pour les déplacements de membres du gouvernement fédéral" (n° 488)	22
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van de regeringsvliegtuigen" (nr. 495) <i>Sprekers: Bruno Stevenheydens, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Bert Schoofs, Juliette Boulet</i>	22	- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "l'utilisation des avions gouvernementaux" (n° 495) <i>Orateurs: Bruno Stevenheydens, André Flahaut, ministre de la Défense, Bert Schoofs, Juliette Boulet</i>	22
Vraag van de heer François Bellot aan de minister van Landsverdediging over "de terbeschikkingstelling, door het ministerie van Landsverdediging, van een helikopter AGUSTA-T109 aan de schepen van Duurzame Ordening, Energie en de Citadel van de stad Namen" (nr. 456) <i>Sprekers: François Bellot, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	29	Question de M. François Bellot au ministre de la Défense sur "la mise à disposition par le ministère de la Défense d'un hélicoptère AGUSTA-T109 au service de l'échevin de l'Aménagement durable, de l'Énergie et de la Citadelle de la Ville de Namur" (n° 456) <i>Orateurs: François Bellot, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	29
Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de verlenging van onze aanwezigheid in Afghanistan" (nr. 492) <i>Sprekers: Luc Sevenhans</i>	33	Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la prolongation de notre présence en Afghanistan" (n° 492) <i>Orateurs: Luc Sevenhans</i>	33
Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de toestand van de twee Afghansen die in april 2007 door Belgische militairen op de luchthaven van Kaboel werden aangehouden" (nr. 494) <i>Sprekers: Juliette Boulet, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	34	Question de Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la situation des deux Afghans arrêtés par des militaires belges à l'aéroport de Kaboul en avril 2007" (n° 494) <i>Orateurs: Juliette Boulet, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	34

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 28 NOVEMBER 2007

Voormiddag

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 28 NOVEMBRE 2007

Matin

De behandeling van de vragen vangt aan om 10.21 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Ludwig Vandenhove, voorzitter.

01 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de geplande benoemingen van generaals" (nr. 3)

01.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): In theorie heeft de minister niets te zeggen in de bevorderingscomités, in de praktijk des te meer.

Het plan van de minister om nog snel enkele generaals te benoemen, is in overleg met de premier afgevoerd. Volgens mij zijn er generaals genoeg. De invloed van de minister in de bevorderingscomités zal voor sommige kandidaten gunstig zijn, voor andere niet. Wij zullen zien wat de volgende minister zal doen.

Bepaalde mensen kunnen niet doorstromen omdat de bevorderingscomités voor majoors, luitenant-kolonels en kolonels niet meer actief zijn. Kunnen die benoemingen niet losgekoppeld worden van die van de generaals?

Men moet nu geen generaals bevorderen. De volgende minister zal moeten evalueren wat moet en niet moet.

Generaal Van Daele blijft nu noodgedwongen nog een tijdje aan. Ik heb mij altijd verzet tegen de mogelijkheid van een verlenging van zijn opdracht. Twee jaar geleden moet er toch ook iemand geweest zijn die bekwaam genoeg was om hem op te volgen.

Waarom wilde de minister absoluut in september

La discussion des questions est ouverte à 10 h 21 par M. Ludwig Vandenhove, président.

01 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la nomination prévue de généraux" (n° 3)

01.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): En théorie, le ministre n'a rien à dire au sein des comités d'avancement mais dans la pratique, son influence est grande.

Le projet du ministre d'encore procéder rapidement à la nomination de quelques généraux a été abandonné après concertation avec le premier ministre. J'estime que les généraux sont suffisamment nombreux. L'influence du ministre au sein des comités d'avancement sera favorable à certains candidats mais non à d'autres. Nous verrons quelle sera l'attitude du prochain ministre.

Certaines personnes ne peuvent pas progresser dans leur carrière parce que les comités d'avancement pour les majors, les lieutenants-colonels et les colonels ne sont plus actifs. Ces nominations ne peuvent-elles pas être dissociées de celles des généraux ?

Aucun général ne doit être promu pour l'instant. Le nouveau ministre de la défense devra procéder à une évaluation des promotions à effectuer ou non.

Le général Van Daele se voit obligé d'encore rester quelque temps en poste. Je me suis toujours opposé à la possibilité de prolonger sa mission. Il y a deux ans, il devait bien exister un candidat assez compétent pour lui succéder.

Pourquoi le ministre tenait-il absolument à procéder

nog de benoeming doorvoeren? Kan dat losgekoppeld worden van de andere benoemingen?

à la nomination en septembre ? Cette nomination peut-elle être dissociée des autres ?

Kan de minister toelichten waarom zijn vleugeladjutant nog een tijdje chef Defensie blijft onder de nieuwe minister? Dat was toch niet de bedoeling.

Le ministre peut-il expliquer pourquoi son aide de camp restera encore quelque temps chef de la Défense sous le nouveau ministre ? Tel n'était pas l'objectif.

01.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De Chef Defensie met een aide de camp van de minister vergelijken is niet correct en getuigt van weinig respect voor iemand die het militaire hoofd van het departement is.

01.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Comparer le chef de la Défense à un aide de camp du ministre est incorrect et peu flatteur. Cette personne est le patron militaire du département.

Op de Ministerraad heeft de regering op grond van een door deze commissie aangenomen wettelijke bepaling beslist het mandaat een tweede maal te verlengen. Ik heb dat voorgesteld om de continuïteit van de dienst in deze periode van lopende zaken niet in het gedrang te brengen.

La deuxième prolongation a été décidée par le gouvernement en Conseil des ministres, sur la base d'une disposition légale adoptée dans cette commission. J'en ai fait la proposition dans un souci de continuité en cette période difficile d'affaires courantes.

Ik ben geen vragende partij om generaals te benoemen, maar ik vrees dat het lagere personeel op het stuk van benoemingen en bevorderingen wel eens het slachtoffer zou kunnen worden van de aanslepende regeringsonderhandelingen waardoor er dit jaar geen comités georganiseerd kunnen worden.

Je ne suis pas demandeur de nommer les généraux mais, préoccupé par l'état d'avancement des « négociations », je crains que le personnel de niveau inférieur ne soit pénalisé dans ses nominations et promotions par l'absence d'organisation de comités cette année.

De ganse polemiek draaide rond een bepaalde onbestaande lijst met personen die ik zagezegd had willen laten benoemen, en waarop tevens de namen van een aantal generaals zouden staan.

La polémique ramenait tout à une certaine liste, inexistante, de personnes que j'aurais soi-disant voulu voir nommer, ainsi que par les noms de certains généraux.

Als gewezen minister van Ambtenarenzaken kan ik u verzekeren dat de door Landsverdediging gevolgde procedure veel strenger is dan die van andere departementen: permanente evaluaties, onafhankelijke comités, enz. De Copernicushervorming van de eerste regering Verhofstadt werd trouwens geïnspireerd door de benoemingsregeling die door Landsverdediging op poten werd gezet.

En tant qu'ancien ministre de la Fonction publique, je peux vous dire que la procédure en place à la Défense est beaucoup plus sévère qu'au sein d'autres départements : évaluations permanentes, comités indépendants, etc. Lors du premier gouvernement Verhofstadt, Copernic s'était d'ailleurs inspiré de ce qui se faisait à la Défense pour mettre en place le système de nominations.

Mijn bekommernis is de volgende: iemand die in 2008 niet kan deelnemen omdat we in 2007 geen comité hebben georganiseerd, kan de zaak aanhangig maken bij de Raad van State, in het gelijk worden gesteld en alle resultaten nietig doen verklaren.

Ma préoccupation est la suivante : si quelqu'un ne peut pas concourir en 2008 parce que nous n'avons pas organisé de comité en 2007, il pourrait aller au Conseil d'État, gagner et annuler tous les résultats.

De procedure neemt heel wat tijd in beslag (samenstelling van dossiers, evaluaties, aanwijzing van de examencommissies, raadpleging van dossiers door personen die zich niet altijd in België bevinden). Alle stappen worden met de nodige ernst doorlopen. De keuzes worden gemaakt in de comités, rekening houdend met de componenten en

La procédure est longue (constitution de dossiers, évaluations, composition des jurys, consultation des dossiers par des personnes qui ne sont pas toujours en Belgique). Tout est fait sérieusement. Les choix sont opérés au sein des comités en fonction des composantes et des différentes armes. Il y a aussi une partie inter-armes.

de diverse wapens. Er is ook een gedeelte dat alle wapens betreft.

Vermits dit alles tijd vergt, hebben we ons er sinds september op toegelegd. Als er tijdig een nieuwe regering was gevormd, dan had dit probleem zich niet voorgedaan! Ik heb alleen gepoogd alles in orde te brengen tegen dat mijn opvolger eraan komt. En hij of zij zal nog zelf kunnen beslissen wie hij al dan niet benoemt.

Vandaag is het 28 november en de benoemingen moeten op 26 december gebeuren. Vanaf 20 december zijn de departementen evenwel gesloten en de dossiers moeten nog verder worden samengesteld.

Ik maak me niet in de eerste plaats zorgen over de generaals. Het gaat enkel om een voorzorgsmaatregel om het eigenlijk werk voor te bereiden. Thans moeten we ons de vraag stellen wat we ondernemen voor die personen wier lot u zich ook aantrekt.

01.03 Luitenant-Generaal **Baudouin Somers** (*Nederlands*): Wat het aantal luitenant-generaals betreft, is het kader volledig ingevuld. Bij de generaal-majors zijn er zeven à acht vrije plaatsen, maar het is te bedoeling om af te slanken. De minister had het over een inkrimping met 20 procent en dat is dan ook ons streefdoel. Dit betekent dat er enkel ruimte is om de mensen die vertrekken te vervangen. Bij de generaals vertrekt er niemand voor maart of april. We hebben dus nog tijd tot 1 april.

Voor het overige kan ik alleen beamen wat de minister gezegd heeft over de benoemingsprocedure. Als er nu geen benoemingscomité is, zullen we de benoemingen met terugwerkende kracht moeten doen om niemand te benadelen.

01.04 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Ik wil nog eens terugkomen op mijn opmerking over de 'aide de camp', de vleugeladjutant, van de minister. Het is niet mijn bedoeling op de man te spelen, maar de politieke inmenging stoort mij. De functie van Chief of Defense zou niet het onderwerp mogen zijn van een politiek debat. Ik betreur dat dit wel het geval is. De Chief of Defense is blijkbaar ook een punt bij de regeringsonderhandelingen. Het is jammer dat daar politieke spelletjes rond gespeeld worden. De minister heeft overigens zelf verklaard dat er een "oorlog van de generaals" bezig is.

Tout cela demande du temps et c'est pourquoi nous nous en sommes préoccupés dès septembre. S'il y avait eu un gouvernement en temps utile, le problème ne se serait pas posé ! J'ai simplement voulu qu'au moment où mon successeur arrive, tout soit en ordre. Et il aura encore la liberté de nommer ou de ne pas nommer.

Nous sommes aujourd'hui le 28 novembre, et des nominations doivent intervenir le 26 décembre. A partir du 20 décembre, les départements sont fermés et il y a encore des choses à faire pour constituer les dossiers.

Ma préoccupation ne vise pas les généraux ; il s'agit simplement d'une mesure de précaution en vue de préparer le travail. Aujourd'hui, la question est de savoir ce qu'on fait pour ces personnes dont vous vous préoccupez aussi.

01.03 **Baudouin Somers**, lieutenant-général (*en néerlandais*) : En ce qui concerne le nombre de lieutenants-généraux, le cadre est complet. En ce qui concerne les généraux-majors, sept à huit postes sont vacants, mais l'objectif est de réduire le nombre de postes. Le ministre a parlé d'une diminution de 20 % ce qui est donc aussi notre objectif. Cela signifie que la seule latitude qui nous reste est celle liée au remplacement des départs. Au niveau des généraux, personne ne partira avant mars ou avril. Nous avons donc encore jusqu'au 1er avril prochain.

Pour le reste, je ne peux que confirmer ce qu'a dit le ministre à propos de la procédure de nomination. S'il n'y a pas de comité de nomination, pour ne désavantager personne, les nominations devront être faites avec effet rétroactif.

01.04 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang) : Je voudrais revenir une dernière fois sur mon observation à propos de l'aide de camp du ministre. Je n'ai pas l'intention de me livrer à des attaques personnelles mais dans ce dossier, l'ingérence politique me gêne. J'estime en effet que la fonction de Chief of Defense ne devrait pas être l'objet d'un débat politique. Je déplore que cela soit le cas. A l'évidence, la nomination de ce Chief of Defense fait partie des problèmes abordés dans le cadre des négociations gouvernementales mais il est regrettable qu'elle donne lieu à des manœuvres politiciennes. Le ministre n'a-t-il pas déclaré lui-même qu'une « guerre des généraux » faisait

rage ?

Van te veel generaals ken ik de politieke kleur. Ik geef wel toe dat de meeste generaals op hun plaats zitten. Zelfs voor een deel van de politiek benoemde generaals is dat het geval. Ik vind alleen dat onder het bewind van de minister de politieke inmenging te groot is geworden.

Op papier zijn de procedures natuurlijk objectief en sluitend, maar ik weet dat de minister telkens tussenbeide komt als het over de benoeming van generaals gaat.

Momenteel is dit allemaal niet zo belangrijk meer, omdat alle procedures toch stil liggen. Ik ben wel blij dat de minister zich voldoende bewust is van de problemen die daar het gevolg van zijn. Ik hoop dat daar een oplossing voor kan worden gevonden.

01.05 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik werk met de mensen die er zijn, zonder dat ze daarvoor hun partijkaart moeten voorleggen.

Het incident is gesloten.

De behandeling van de vragen wordt geschorst van 10.38 uur tot 10.40 uur.

02 **Vraag van de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "het Fort van Haasdonk" (nr. 44)**

02.01 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang): Het Fort van Haasdonk te Beveren, een terrein van ongeveer 25 ha, werd in 2002 geklasseerd als monument. In 2000 verklaarde de provincie Oost-Vlaanderen zich bereid om het fort te kopen en ter beschikking te stellen van de gemeente via een beheersovereenkomst. Alleen moest de grond eerst gesaneerd worden.

In 2005 heeft Defensie het nodige gedaan om al de oorlogsmunitie te verwijderen uit de ommellingsgracht. De provincie leek op dat ogenblik echter haar interesse voor het terrein verloren te hebben, onder meer omwille van de hoge kostprijs.

In antwoord op een mondelinge vraag van 7 december 2005 zei de minister dat er een oriënterend bodemonderzoek moest worden uitgevoerd en dat het departement overleg zou plegen met de provincie over de toekomst van het terrein.

Werd het oriënterend bodemonderzoek inmiddels

Je connais l'orientation politique de trop nombreux généraux même si je reconnais que la plupart d'entre eux n'usurpent pas leur position. C'est même le cas d'une partie des généraux qui ont bénéficié d'une nomination politique. Mais je trouve que sous le ministre Flahaut, l'immixtion politique est devenue excessive.

Les procédures sont évidemment objectives et d'une parfaite cohérence sur le papier mais je sais que le ministre intervient chaque fois qu'il est question de nommer un général.

Pour l'instant, tout cela n'a plus beaucoup d'importance étant donné que toutes les procédures sont gelées. Je me réjouis néanmoins que le ministre ait conscience des difficultés qui en découlent. J'espère qu'une solution pourra y être apportée.

01.05 **André Flahaut**, ministre (en français) : Je travaille avec les gens qui sont présents sans leur demander leur carte de parti.

L'incident est clos.

La discussion des questions est suspendue de 10 h 38 à 10 h 40.

02 **Question de M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "le Fort de Haasdonk" (n° 44)**

02.01 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang) : Le Fort de Haasdonk qui occupe un terrain d'environ 25 ha à Beveren a été déclaré monument classé en 2002. En 2000, la province de Flandre orientale s'était déclarée prête à acheter le fort et à le mettre à la disposition de la commune par le biais d'un contrat de gestion. Mais, le sol devait d'abord être assaini.

En 2005, la Défense a fait le nécessaire pour déblayer le fossé d'enceinte de toutes les munitions de guerre encore présentes. Mais la province ne semblait alors plus intéressée par le terrain en raison, entre autres, de son prix élevé.

En réponse à une question orale du 7 décembre 2005, le ministre a déclaré qu'une étude de sol indicative devait être effectuée et que le département se concerterait avec la province sur le devenir du terrain.

uitgevoerd? Wat waren de resultaten ervan?
 Heeft het departement in 2006 en 2007 nog overleg gepleegd met de provincie?
 Heeft het ministerie van Landsverdediging contact opgenomen met de FOD Financiën over de bepaling van de verkoopprijs of de toekenning van een nieuwe bestemming?

02.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Een oriënterend bodemonderzoek was enkel nodig voor de twee kleine percelen met militaire woningen aan de ingang van het fort. Uit het onderzoek blijkt dat het eerste perceel niet gesaneerd moet worden. Voor het tweede perceel heeft OVAM een bijkomend onderzoek gevraagd.

Voor het grote perceel waar het fort zelf op staat, was er geen oriënterend bodemonderzoek nodig, omdat dit geen risicogrond is. Er is dus geen enkel bezwaar om dit terrein te verkopen.

Op 5 april 2007 heeft mijn departement schriftelijk aan de provincie gevraagd of zij nog geïnteresseerd is om het terrein aan te kopen. De provincie zal het dossier opnieuw onderzoeken. Mijn departement heeft verder ook aan de FOD Financiën een raming van de verkoopprijs gevraagd.

De toekenning van een nieuwe stedenbouwkundige bestemming aan het terrein behoort tot de verantwoordelijkheden van de overheid bevoegd voor ruimtelijke ordening.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "een Franstalige advertentie in een Nederlandstalig publiciteitsblad" (nr. 74)

03.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Op 30 mei 2007 verscheen in *Passe-Partout*, editie Beveren, een Franstalige advertentie van het ministerie van Landsverdediging voor de aanwerving van 34 paracommando's. Deze advertentie is in strijd met de taalwetgeving.

In welke reclamebladen werd deze advertentie nog gepubliceerd?
 Wat was de totale kostprijs voor het plaatsen van deze advertenties?
 Is het ministerie er zich van bewust dat Franstalige publiciteit in Vlaanderen strijdig is met de taalwetgeving?
 Werden er maatregelen genomen om dit voortaan te vermijden?

03.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De

L'étude de sol indicative a-t-elle été effectuée depuis ? Quels en ont été les résultats ?

Une concertation a-t-elle encore eu lieu avec la province en 2006 ou en 2007 ?

Le ministère de la Défense a-t-il pris contact avec le SPF Finances au sujet de la fixation du prix de vente ou d'une nouvelle affectation ?

02.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : Une étude de sol indicative ne s'est avérée nécessaire que pour les deux petites parcelles à l'entrée du Fort où sont situés des logements militaires. Il ressort de cette étude que la première parcelle ne doit pas être assainie. Pour la deuxième parcelle, l'OVAM a demandé une étude complémentaire.

Pour la grande parcelle où est situé le Fort proprement dit, une étude de sol indicative n'était pas utile parce qu'il ne s'agit pas d'un terrain à risque. Rien ne s'oppose donc à sa mise en vente.

Le 5 avril 2007, mon département a demandé par écrit à la province si l'acquisition de ce terrain l'intéressait encore. La province réexaminera le dossier. Mon département a en outre demandé au SPF Finances une estimation du prix de vente.

L'octroi d'une nouvelle destination urbanistique à ce terrain est de la responsabilité de l'autorité publique compétente pour l'aménagement du territoire.

L'incident est clos.

03 Question de M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "une annonce francophone dans un journal publicitaire néerlandophone" (n° 74)

03.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang) : Une annonce du ministère de la Défense pour le recrutement de 34 paracommandos a paru le 30 mai 2007 dans l'édition de Beveren du journal *Passe-Partout*. Cette annonce est contraire à la législation linguistique.

Dans quels autres journaux publicitaires cette annonce a-t-elle été publiée ?
 Quel a été le coût total de la publication de ces annonces ?
 Le ministère de la Défense est-il conscient du fait que la diffusion de publicités francophones en Flandre est contraire à la législation linguistique ?
 Des mesures ont-elles été prises afin que cela ne se reproduise plus ?

03.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) :

Franstalige versie van de rekruteringsadvertentie van Defensie is op 29 mei 2007 bij vergissing verschenen in de bijlage *Jobat* van *De Standaard*, *Het Nieuwsblad* en *De Gentenaar*.

Defensie beschikt over een globale contractmediaruimte. Wervingsadvertenties verschijnen één keer per maand. De firma die betrokken is bij de publicatie beschikt over de artikels in twee talen.

In dit geval lag de fout bij de redactie van *Jobat*. Het artikel werd niet gefactureerd. Defensie heeft de fout onmiddellijk opgemerkt en reageerde meteen. De account advisor van *Jobat* heeft schriftelijke excuses aangeboden. Na een grondig intern onderzoek stelde hij vast dat het om een menselijke fout ging. Defensie heeft de belofte gekregen dat de advertenties in de toekomst met de grootste zorg zullen worden behandeld.

03.03 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Het is toch eigenaardig dat men naar kranten die enkel in het Nederlands verschijnen, artikels in de twee talen stuurt.

03.04 Minister André Flahaut (*Frans*): U kan zich tot het bedrijf in kwestie wenden.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de recente budgettaire ontsporingen binnen zijn departement" (nr. 99)
- de heer Melchior Wathélet aan de minister van Landsverdediging over "de budgettaire ondercuratelestelling van het departement Defensie" (nr. 101)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "financiële wantoestanden in zijn departement" (nr. 389)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het misbruik door zijn departement van een thesaurierekening" (nr. 426)
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het onder curatele stellen van zijn departement door de minister van Begroting" (nr. 493)
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "logistieke steun van het leger aan de betoging voor het behoud van België" (nr. 429)
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de organisatie van een onafhankelijke auditdienst" (nr. 490)

La version francophone de l'annonce de recrutement de la Défense est parue erronément le 29 mai 2007 dans le supplément *Jobat* des quotidiens *De Standaard*, *Het Nieuwsblad* et *De Gentenaar*.

La Défense dispose dans les médias d'un espace global défini par contrat. Les annonces de recrutement paraissent une fois par mois. La société impliquée dans la publication dispose des articles dans les deux langues.

Dans le cas présent, l'erreur a été commise par la rédaction de *Jobat*. L'article n'a pas été facturé. La Défense a immédiatement relevé l'erreur et s'est empressée de réagir. L'account advisor de *Jobat* a présenté ses excuses par écrit. À l'issue d'une enquête interne approfondie, cette personne a constaté qu'il s'agissait d'une erreur humaine. La Défense a obtenu la promesse qu'à l'avenir, les annonces seraient traitées avec le plus grand soin.

03.03 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang) : Il est tout de même étonnant que des articles soient envoyés dans les deux langues à des journaux qui ne paraissent qu'en néerlandais.

03.04 André Flahaut, ministre (*en français*) : Adressez-vous à la firme en question.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les récents dérapages budgétaires au sein de son département" (n° 99)
- M. Melchior Wathélet au ministre de la Défense sur "la mise sous curatelle du budget du département de la Défense nationale" (n° 101)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "des malversations financières au sein de son département" (n° 389)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'utilisation abusive par son département d'un compte de Trésorerie" (n° 426)
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la mise sous curatelle de son département par la ministre du Budget" (n° 493)
- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "le soutien logistique apporté par l'armée à la manifestation pour le maintien de la Belgique" (n° 429)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la mise en place d'un service d'audit indépendant" (n° 490)

04.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De technische kant van deze aangelegenheid is uitgebeend in andere commissies. Wat de politieke verantwoordelijkheid betreft, heb ik gelijk gekregen. Ik heb de minister er de voorbije jaren immers op gewezen dat hij met zijn budget niet zou toekomen. De minister lachte dit weg en zou wel een oplossing vinden. Ik wist toen niet dat ik dat letterlijk moest nemen.

Volgens de laatste gegevens heeft men een tekort van 121 miljoen euro. Ik wil vooral weten wie de verantwoordelijkheid heeft genomen. Er moesten centen worden gevonden en generaal Coene heeft op een bepaald ogenblik de verantwoordelijkheid moeten nemen. Wie de werking van het departement Defensie kent, weet dat de minister van alles op de hoogte is. De generaal moet gedekt zijn; het is duidelijk dat hij handelde onder supervisie van de minister, anders had hij al een sanctie gekregen voor deze ernstige feiten.

Minister Van den Bossche sprak op 16 oktober 2007 in de commissie Financiën over "onwettige plundering".

Zal de minister hier vandaag herhalen dat hij nergens van wist en dat de heer Van Daele ook nergens van wist? Dit kan toch niet. Er zijn besparingen bezig om het gat te dichten. De feiten spreken de verklaringen van de minister in *Flash Direct* tegen, dat er geen enkel gevolg zou zijn voor de werking van Defensie. De minister beweert dat hij het slachtoffer is van een afrekening onder generaals. Ik ben benieuwd naar zijn antwoord.

04.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Op 27 september 2007 werd Landsverdediging door de administratie van Begroting om informatie verzocht. Toen kwam aan het licht dat de overdrachten werden opgedreven doordat Landsverdediging een beroep deed op een orderekening bij de Thesaurie. Er bestond geen twijfel over het onterecht inroepen van de wetsebepaling 2.16.11 van de begrotingswetten op de thesaurierekening 87.0.70.125B.

Over welke beslissingsmarge beschikt u nog als het departement onder curatele wordt gesteld? Sinds hoelang wordt er al van thesaurierekeningen gebruik gemaakt?

Op 16 oktober jongstleden heeft minister Van den Bossche in de commissie voor de Financiën en de Begroting verklaard dat "de ontsporing van het ministerie van Landsverdediging niet volledig gecompenseerd kan worden, gelet op het gecumuleerde tekort dat sinds 2004 via een

04.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): L'aspect technique de ce problème a été largement abordé dans d'autres commissions. En ce qui concerne la responsabilité politique, l'histoire m'a donné raison. Ces dernières années, j'ai fait à plusieurs reprises remarquer au ministre que son budget serait insuffisant. Le ministre s'est moqué de mes remarques, déclarant qu'il trouverait une solution. En effet...

D'après les dernières données, le déficit serait de 121 millions d'euros. Je veux surtout savoir qui a pris la responsabilité de ces agissements. Il fallait trouver de l'argent et, à un moment donné, le général Coene a dû assumer la responsabilité. Quiconque connaît le fonctionnement du ministère de la Défense sait que le ministre est au courant de tout. Le général doit avoir été couvert; il est clair qu'il a agi sous la supervision du ministre; dans le cas contraire, il aurait déjà été sanctionné pour ces faits graves.

En commission des Finances du 16 octobre 2007, la ministre Van den Bossche a évoqué un « pillage illicite ».

Le ministre va-t-il encore une fois répéter qu'il n'était au courant de rien et que M. Van Daele ne savait rien non plus? Ce n'est pas possible. Des économies sont menées afin de combler le déficit. Les faits contredisent les déclarations du ministre publiées dans *Flash Direct*, selon lesquelles ce déficit n'aurait aucun effet sur le fonctionnement de la Défense. Le ministre prétend être la victime d'un règlement de comptes entre généraux. Je suis curieux d'entendre sa réponse.

04.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Suite à la demande d'informations datée du 27 septembre 2007 de l'administration du Budget à la Défense, il s'est avéré que les transferts avaient été majorés parce que la Défense avait recouru à un compte à ordre de la Trésorerie. Le recours inapproprié à la disposition légale 2.16.11 des lois budgétaires relatives au compte de Trésorerie 87.0.70.125B a été clairement mis en évidence.

Dans le cas d'une mise sous curatelle, quelles décisions pouvez-vous encore prendre? Depuis combien de temps a cours cette pratique du recours au compte de Trésorerie?

La ministre Van den Bossche a déclaré le 16 octobre dernier en commission des Finances et du Budget que « le dérapage du ministère de la Défense nationale ne pourra être compensé intégralement, compte tenu du déficit cumulé constitué depuis 2004 par le biais d'un compte de

thesaurierekening werd opgebouwd" (zie *Beknopt Verslag*, COM/8, blz. 14). Ze had het ook over een onwettig en ongepast gebruik van thesauriefondsen.

Heeft u een oplossing om het daaruit voortvloeiende tekort in de Schatkist aan te vullen?

Hoever staat het met de sancties en maatregelen die u in reactie op die feiten van plan was te treffen?

04.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Een aantal zaken die verschenen zijn in een rapport van de Inspectie van Financiën, is heel verontrustend. Men spreekt onder meer over vriendendiensten en onbetaalde of veel te lage facturen. Het rapport spreekt over een oneigenlijk gebruik van een thesaurierekening door de minister.

Welke bedragen heeft men opgevraagd in de jaren 2004, 2005, 2006 en 2007? Welk bedrag aan facturen stond daar tegenover? Hoe verklaart de minister een eventueel verschil? Kan de minister mij de informatie schriftelijk bezorgen?

Werden de volledige factuurbedragen ook effectief betaald? Van welke onbetaalde factuurbedragen verwacht de minister nog een betaling? Wie gaf toelating voor een dergelijk gebruik van de thesaurierekening? Welke maatregelen nam de minister om het oneigenlijk gebruik van de thesaurierekening stop te zetten?

Volgens de Inspectie van Financiën verschoof de minister drie jaar op rij 20 procent van de gebudgetteerde personeelskosten naar de post Werkingskosten. Met de vrijgekomen bedragen kocht men jeeps en werden buitenlandse missies betaald. De afgewende personeelskosten werden onterecht gedekt door de genoemde schatkistkredieten.

Hoe verantwoordt de minister dit? Hoe heeft men dit stopgezet?

Over de vriendendiensten en diensten die onder de kostprijs werden gefactureerd, zegt de minister dat er sprake is van een verschillende berekeningsmethode.

Kan de minister die methode in detail uitleggen? Waarom gebruikt men niet de correcte methode van de Inspectie van Financiën? Blijft men in de toekomst dezelfde factureringsmethode gebruiken? Welke prestaties heeft men sinds 2004 verleend aan verenigingen, lokale besturen en sociale instellingen? Ik had graag een opsplitsing per provincie, met de gefactureerde bedragen.

Trésorerie » (voir *Compte rendu analytique* COM/8, p. 14). Elle a aussi parlé d'usage illégal et inadéquat des fonds de Trésorerie.

Avez-vous des solutions pour résorber le déficit du Trésor public qui en découle ?

Qu'en est-il aujourd'hui des sanctions et mesures que vous aviez pensé prendre en réponse à ces faits ?

04.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) : Plusieurs éléments parus dans un rapport de l'Inspection des Finances sont très inquiétants. Il est notamment question de services rendus à des amis et de factures impayées ou beaucoup trop réduites. Selon le rapport, le ministre a fait un usage impropre d'un compte de trésorerie.

Quels montants ont-ils été réclamés au cours des années 2004, 2005, 2006 et 2007 ? Quel était le montant des factures produites en contrepartie ? Comment le ministre explique-t-il une différence éventuelle ? Le ministre peut-il me fournir les informations par écrit ?

Les factures ont-elles été intégralement payées ? Pour quelles factures impayées le ministre attend-il encore un paiement ? Qui a autorisé une telle utilisation du compte de trésorerie ? Quelles mesures le ministre a-t-il prises pour mettre un terme à l'usage impropre du compte de trésorerie ?

Selon l'Inspection des Finances, le ministre a, trois années consécutivement, reporté vingt pour cent des frais de personnel budgétisés vers le poste des Frais de fonctionnement. Les montants ainsi libérés ont servi à l'achat de jeeps et au paiement de missions à l'étranger. Les frais de personnel détournés ont été couverts indûment par les crédits de trésorerie cités.

Comment le ministre justifie-t-il ces pratiques ? Y a-t-on mis un terme ?

À propos des services rendus à des amis et des services facturés en deçà du coût, le ministre invoque une méthode de calcul différente.

Le ministre peut-il expliquer cette méthode en détail ? Pourquoi la méthode correcte de l'Inspection des Finances n'est-elle pas appliquée ? La même méthode de facturation sera-t-elle appliquée à l'avenir ? Quelles prestations ont-elles été confiées à des associations, des administrations locales et des établissements sociaux depuis 2004 ? J'aimerais obtenir une ventilation par province précisant les montants facturés.

De Inspectie van Financiën schrijft dat de praktijken van oneigenlijke subsidiëring en concurrentievervalsing officieel geregeld worden door de legertop.

Bestaat er een interne circulaire van chef Defensie Van Daele over factureringen van prestaties en diensten? Volgens de Inspectie van Financiën kan zo'n circulaire wettelijk niet.

04.04 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Net wanneer het departement Landsverdediging onder curatele staat en minister Flahaut volop in de vuurlijn van de kritiek ligt, heeft de minister het nodig gevonden het leger logistieke steun te laten verlenen aan de betoging die op 18 november in Brussel werd gehouden voor het behoud van België. Zo werden onder meer vijftien legertenten en tafels en stoelen ter beschikking gesteld.

Volgens de minister is er helemaal geen vuiltje aan de lucht: hij verklaarde dat er een aanvraag tot steun werd ingediend en dat deze aanvraag werd goedgekeurd.

Sinds wanneer spant een minister het leger voor de kar van een politieke manifestatie? Op de koop toe zou er militair personeel ingeschakeld zijn geweest bij het vervoer van betogers en het gebruik van vrachtwagens met geluidsinstallatie.

Met zijn beslissing om een politieke manifestatie logistiek te steunen, is de minister niet aan zijn proefstuk. De Inspectie van Financiën legde de vinger al eerder op de wonde: minister Flahaut is de kampioen van allerlei niet-gefactureerde of ver onder de gangbare tarieven gefactureerde hand- en spandiensten door het leger ten voordele van bevriende organisaties, voornamelijk in zijn eigen streek. Hierdoor maakt de minister zich volgens de Inspectie schuldig aan oneerlijke en onwettelijke concurrentievervalsing. Ik verwijs hiervoor naar de rondzendbrief van Landsverdediging die door de minister van Begroting als onwettelijk werd omschreven.

Hoe verantwoordt de minister zijn beslissing om de politieke manifestatie van 18 november logistiek te laten ondersteunen door de krijgsmacht? Beseft de minister dat de perceptie ontstaat dat het leger zijn privé-militie is die hij mag misbruiken voor steun aan bevriende verenigingen en politieke doeleinden die hem welgevallig zijn?

04.05 Melchior Wathelet (cdH): De minister van Begroting bevestigde in commissie dat uw

Selon l'Inspection des Finances, les pratiques de subventionnement impropre et de distorsion de concurrence sont organisées officiellement par le commandement de l'armée.

Le chef Défense, M. Van Daele, a-t-il édicté une circulaire interne relative à la facturation de prestations et de services? L'Inspection des Finances conteste la légalité d'une éventuelle circulaire de ce type.

04.04 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Précisément au moment où le département de la Défense se trouve sous curatelle et alors que le ministre Flahaut essuie un tir nourri de critiques, celui-ci a jugé bon d'octroyer un soutien logistique à la manifestation pour le maintien de la Belgique qui a eu lieu le 18 novembre à Bruxelles. Quinze tentes de l'armée, des tables et des chaises ont ainsi été mises à disposition.

Le ministre estime qu'il n'y a pas le moindre problème: il a expliqué qu'une demande de soutien a été formulée et que cette demande a été approuvée.

Depuis quand un ministre demande-t-il à l'armée d'apporter son soutien à une manifestation politique? Qui plus est, du personnel militaire aurait été affecté au transport de manifestants ainsi que dans le cadre de l'utilisation de camions équipés d'installations de sonorisation.

Cette décision d'apporter un soutien logistique à une manifestation politique n'est pas une première pour le ministre. L'Inspection des Finances a déjà mis précédemment le doigt sur la plaie: M. Flahaut est en effet passé maître dans l'art de rendre divers services gratuitement ou largement en dessous des tarifs habituels en mettant l'armée à contribution pour des organisations amies, principalement dans sa propre région. Selon l'Inspection, le ministre se rend ainsi coupable de pratiques déloyales et illégales de distorsion de concurrence. Je me réfère à cet égard à la circulaire de la Défense qualifiée d'illégale par la ministre du Budget.

Comment le ministre justifie-t-il sa décision d'avoir apporté un soutien logistique à la manifestation politique du 18 novembre en y impliquant les forces armées? Le ministre est-il conscient du fait que l'armée est de plus en plus perçue comme étant sa milice privée dont il peut user et abuser pour aider des associations amies et poursuivre les objectifs politiques qui emportent son adhésion?

04.05 Melchior Wathelet (cdH): La ministre du Budget a confirmé en commission qu'un certain

departement zich tot een aantal foute of onwettige toepassingen heeft geleend, dit wil zeggen dat de bedragen van de thesaurierekening werden gebruikt om het personeel te betalen. Uw departement zou ook vergeten zijn melding te maken van de problemen en de begrotingsmoeilijkheden waarmee het werd geconfronteerd en die er uiteindelijk toe leidden dat kredieten werden aangewend voor andere doeleinden dan die waarvoor zij waren voorzien.

Bevestigt u deze informatie? Bevestigt u ook dat er geen contact is geweest tussen het departement Landsverdediging en het departement Begroting? Wat zijn de praktische gevolgen van deze curatele? Bent u erin geslaagd een oplossing te vinden?

Hebben de moeilijkheden waarvoor Landsverdediging zich geplaagd ziet te maken met het ankerprincipe?

04.06 Minister **André Flahaut** (PS) (*Frans*): U weet het, ik heb in de marine gediend, ik ben een matroos! (*Glimlachjes*)

04.07 **Melchior Wathelet** (cdH): Had het departement Landsverdediging effectief, in 2004 en 2005, al gemeld aan het departement Begroting dat het niet over voldoende kredieten beschikte en dat er zich een aantal problemen aan de horizon 2006 en 2007 aftekenden?

04.08 **David Geerts** (sp.a-spirit): De recente problemen met betrekking tot het niet-correcte gebruik van thesaurierekeningen moeten ons tot de conclusie leiden dat een volwaardige interne controle meer dan ooit broodnodig is. Er is bij Landsverdediging een dienst die ressorteert onder het departement Well Being, Evaluatie, Controle en Opvolging waarvan ik vermoed ze voor de interne audit instaat. Naar aanleiding van een aantal recente fraudedossiers heeft de dienst meer middelen ter beschikking gekregen om onregelmatigheden op te kunnen sporen.

Op de website van Landsverdediging wordt het onafhankelijk karakter van de interne auditoren opvallend in de verf gezet. In de realiteit is er van enige onafhankelijkheid echter geen sprake. Het hoofd van de dienst Audit is een generaal-majoor, maar hij moet voor de werking van zijn dienst een beroep doen op personeel van BudFin. Dat personeel blijft voor zijn loopbaan integraal afhangen van BudFin. Dat is net de dienst die door de auditoren in het oog moet worden gehouden! Bovendien zijn de taakomschrijving, de specifieke opdrachten en de hiërarchische structuur van de

nombre de mauvaises utilisations ou d'utilisations illégales avaient été faites par votre Département, c'est-à-dire que des montants du compte de trésorerie ont été utilisés pour payer du personnel. Votre département aurait également omis de signaler les problèmes et les difficultés budgétaires auxquelles il était confronté et qui ont abouti à l'utilisation de crédits à d'autres fins que celles pour lesquelles ils avaient été prévus.

Confirmez-vous cette information? Confirmez-vous également qu'il n'y a pas eu de contact entre le département de la Défense et le département du Budget? Quelles sont les conséquences pratiques de cette curatelle? Avez-vous pu trouver une solution?

Les difficultés auxquelles est confrontée la Défense sont-elles liées à la problématique de l'ancre ?

04.06 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Vous le savez, j'ai servi dans la marine, je suis un matelot ! (*Sourires*)

04.07 **Melchior Wathelet** (cdH) : Le département de la Défense avait-il effectivement, en 2004 et en 2005, déjà signalé au département du Budget qu'il ne disposait pas des crédits suffisants et qu'un certain nombre de problèmes se profilaient à l'horizon 2006 et 2007?

04.08 **David Geerts** (sp.a-spirit) : Les problèmes récents relatifs à l'utilisation impropre de comptes de trésorerie nous amènent à la conclusion qu'un contrôle interne approfondi est plus que jamais nécessaire. Il existe au sein de la Défense un service qui fait partie du département Bien-être, évaluation, contrôle et suivi de gestion et dont je suppose qu'il est responsable de l'audit interne. À la suite de plusieurs dossiers de fraude récents, davantage de moyens ont été mis à la disposition du service pour détecter les irrégularités.

Le site internet de la Défense insiste sur le caractère indépendant des auditeurs internes. En réalité, ceux-ci ne le sont nullement. Le responsable du service d'Audit est un général-major mais il doit faire appel au personnel Budfin pour le fonctionnement de son service. La carrière de son personnel dépend entièrement du service Budfin. Il s'agit précisément du service qui doit être surveillé par les auditeurs ! Par ailleurs, la description de fonction, les missions spécifiques et la structure hiérarchique du service d'Audit sont trop imprécises et ce manque de précision porte bien entendu un

dienst Audit niet precies genoeg omschreven en dat is natuurlijk fataal voor de correcte werking van zo een dienst.

Hoe zal de dienst Audit van Landsverdediging in de toekomst onafhankelijker kunnen functioneren? Zullen de specifieke taken nauwkeuriger worden omschreven zodat ook de dienst Audit van Landsverdediging beantwoordt aan de koninklijke besluiten die dit jaar getroffen zijn met betrekking tot de werking en organisatie van auditdiensten binnen de overheid?

04.09 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De departementen Landsverdediging, Begroting en Financiën zijn allemaal betrokken bij deze problematiek. De Thesaurie is immers een administratie die ressorteert onder het ministerie van Financiën. Zodra de problemen bekend werden en werden aangekaart, werden oplossingen aangereikt.

Dadelijk na 1 mei heeft de regering een grondiger controle ingesteld om te voorkomen dat de leden van de uitvoerende macht, in een periode van voorzichtige of lopende zaken, handelingen zouden stellen die nadelig zouden kunnen zijn voor de nieuwe bewindsploeg.

De minister van Begroting heeft dus, bij regeringsbeslissing, een monitoringcomité van federale ambtenaren opgericht dat alle ministeriële departementen tijdens het interregnum zal controleren.

Tijdens een onderhoud tussen de diensten van Begroting en Landsverdediging werd een aantal problemen besproken. Naar aanleiding daarvan heeft de minister van Begroting beslist om mijn departement onder scherper toezicht te plaatsen. Binnen 72 uur nadat het probleem werd gesignaleerd, werden er oplossingen aangedragen en, belangrijker nog, werd er uitleg verschaft dankzij een nauwe samenwerking tussen de administratie van Begroting en het departement Begroting, mijn administratie en mijn kabinet evenals andere actoren binnen het kernkabinet, waaronder het departement Financiën.

Het gebruik van een thesaurierekening wordt mogelijk gemaakt door een wet van 1969 en die techniek wordt in en tussen de onderscheiden administraties aangewend. Men kan dus niet stellen, zoals de Inspectie van Financiën doet, dat het weinig waarschijnlijk is dat anderen niet op de hoogte waren, en daarbij laten doorschemeren dat de minister er wel van wist. Op dat niveau gaat het immers om betrekkingen tussen administraties, waarover de ministers niet worden geïnformeerd.

coup fatal à l'efficacité d'un tel service.

Comment le service d'Audit de la Défense acquerra-t-il plus d'indépendance à l'avenir ? Les missions spécifiques seront-elles décrites avec plus de précision de sorte que le service d'Audit de la Défense soit conforme aux arrêtés royaux pris cette année en ce qui concerne le fonctionnement et l'organisation des services d'audit au sein des pouvoirs publics ?

04.09 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Les départements de la Défense, du Budget et des Finances sont tous les trois concernés par cette problématique, la Trésorerie étant une administration qui dépend du ministère des Finances. Dès que les problèmes ont été connus et évoqués, des solutions ont été trouvées.

Dès le lendemain du 1^{er} mai, le gouvernement a mis en place un contrôle plus soutenu pour éviter que les membres de l'exécutif, en période d'affaires prudentes ou d'affaires courantes, ne posent des actes qui pourraient porter préjudice à l'équipe suivante.

La ministre du Budget, par décision du gouvernement, a donc installé pour l'ensemble des départements ministériels un comité de monitoring regroupant des fonctionnaires fédéraux pour assurer l'« interrègne ».

Des problèmes ont effectivement été soulevés suite au contact entre le Budget et l'administration de la Défense. Ma collègue du Budget a dès lors dû prendre la décision de mettre le département sous monitoring renforcé. Dès que le problème a été signalé, dans les 72 heures qui ont suivi, des solutions ont pu être dégagées et, surtout, des explications ont été fournies, par le biais d'une étroite collaboration entre l'administration du Budget et le département du Budget, mon administration et mon cabinet, ainsi que d'autres intervenants au niveau du kern, y compris le département des Finances.

La possibilité de recourir à un compte de trésorerie existe sur base d'une loi de 1969 et cette technique est en vigueur dans et entre les différentes administrations. On ne peut dire, comme le fait l'Inspection des Finances, qu'il est peu probable que d'autres n'étaient pas au courant, en sous-entendant que le ministre l'était : à ce niveau-là, il s'agit de relations entre administrations, dont les ministres ne sont pas informés.

Wat betreft de geruchten dat we bij Landsverdediging een thesaurierekening zouden hebben geplunderd of een enorm gat in de begroting van het departement zouden hebben geslagen, wil ik u vragen het aantal maanden sinds het begin van de periode van voorzichtige zaken te tellen, tijdens welke het raderwerk niet meer op volle toeren heeft gedraaid. Het zou een vergissing zijn om na zes of zeven maanden van lagere uitgaven, op het ogenblik van de begrotingscontrole hetzelfde bedrag te vragen als bij het begin van het jaar. We hebben de oefening gemaakt en de cijfers geüpdatet die zonder enige bijwerking en met veel misbaar waren voorgesteld.

Generaal Van Daele zal uitleggen hoe we binnen 72 uur onze door het kernkabinet goedgekeurde besluiten en voorstellen aan Begroting en de leiding van het monitoringcomité hebben bezorgd.

In tegenstelling tot hetgeen werd beweerd, heeft het departement Landsverdediging de put van het begrotingstekort niet groter gemaakt en heeft het niet op zijn eentje de toekomstige regering in een onmogelijke positie gebracht!

Ik kom nu tot de vraag van mevrouw Boulet die de heer Geerts in zijn vraag reeds beantwoord heeft.

Toen we de eenheidsstructuur hebben ingevoerd, hebben we een interne auditdienst op poten gezet. Vanuit een streven naar rationalisatie hebben we een onafhankelijke generaal-majoor aan het hoofd van die dienst gesteld. Hij moet niettemin een beroep doen op personeel van de algemene directie Begroting en Financiën.

In deze dienst rijst inderdaad een probleem van de controleur die wordt gecontroleerd.

Overeenkomstig de regeringsbeslissing zullen we ingaan op het verzoek van de minister van Begroting van vorige vrijdag en de interne auditdienst loskoppelen om er een volledig zelfstandige dienst van te maken, in afwachting van de inwerkingtreding van de koninklijke besluiten van augustus 2007 die op alle federale overheidsdiensten van toepassing zijn.

Dat is trouwens een van de redenen waarom de aanstelling van generaal Van Daele als Chef Defensie verlengd werd. Zo kan hij die koninklijke besluiten over de interne audit ten uitvoer leggen.

De reden waarom ik van vele - maar ook niet van

Pour ce qui est de l'annonce selon laquelle on aurait pillé un compte de trésorerie ou creusé un trou incroyable dans le budget de la Défense : comptez le nombre de mois, depuis le début des affaires prudentes, pendant lesquels la machinerie ne tourne plus à plein rendement. Ce serait une erreur de demander la même somme qu'au début de l'année au moment du contrôle budgétaire, après six ou sept mois de dépenses réduites. L'exercice a été fait d'actualiser les chiffres qui avaient été présentés de façon non actualisée et dans une espèce de dramatisation.

Le général Van Daele expliquera comment nous avons, endéans les 72 heures, remis au Budget et aux responsables du monitoring nos conclusions et nos suggestions, acceptées par le *kern*.

Contrairement à ce qui a été dit, le département de la Défense n'a pas creusé le puits du déficit budgétaire et n'a pas mis, à lui seul, le futur gouvernement dans une situation impossible !

J'en viens maintenant à une question de Mme Boulet dont la réponse se trouve dans la question de M. Geerts.

Lorsque nous avons mis en place la structure unique, nous avons prévu un service d'audit interne. Dans un souci de rationalisation, nous avons placé à la tête de ce service un général-major indépendant qui doit, néanmoins, avoir recours au personnel de la direction générale du Budget et des Finances.

Il est vrai que ce service pose un problème en termes de "contrôleur contrôlé".

Conformément à la décision du gouvernement, à la demande de la ministre du Budget, vendredi dernier, nous allons détacher l'audit interne pour en faire un organe totalement indépendant, en anticipant la mise en œuvre des arrêtés royaux d'août 2007, valables pour l'ensemble des services publics fédéraux.

C'est d'ailleurs l'une des raisons de la continuité du commandement et de la prolongation du général Van Daele chargé de mettre en œuvre ces arrêtés royaux d'audit interne.

La raison pour laquelle je suis au courant de

alle - zaken op de hoogte ben, is dat maandelijks een Hoge Raad voor Defensie wordt gehouden. Bij die gelegenheid geven specialisten toelichting bij verschillende onderwerpen. Wanneer een specialist u iets zegt, gaat u hem dan vragen of hij wel zeker weet dat alles in orde is? Tijdens alle vergaderingen van de Hoge Raad voor Defensie leek de toestand onder controle te zijn.

Wat de thesaurie betreft, stel ik voor dat generaal Florkin mijn antwoord aanvult. Wat de maatregelen betreft die we hebben genomen als eerste reactie, zal generaal Van Daele het woord nemen.

Ik kom tot de zogenaamde hulp aan derden. Bij mijn aantreden in 1999 was het alsof ik een grootwarenhuis binnenkwam, waarin iedereen zich bediende en wegging zonder te betalen. Zo was het altijd gegaan. Ik heb daaraan een einde willen maken. Daarom hebben we een richtlijn uitgevaardigd, in de vorm van een wetsbepaling in een programmawet van 2002, waarin een heel aantal voorschriften is opgenomen. Sindsdien wordt elke aanvraag, van wie ook, onderzocht door een cel die de haalbaarheid en de kostprijs ervan beoordeelt en een voorstel formuleert.

Vervolgens wordt het voorstel aan mij voorgelegd. Meestal wordt erin gevraagd de kosten aan te rekenen. Naargelang van het geval rekent men het verschil aan tussen onze vaste noodzakelijke uitgaven en de kosten verbonden aan de gevraagde dienstverlening. Als het om meer dan 3.750 euro gaat, wordt het advies van de Inspectie van Financiën gevraagd. Maar die dienst zou alles willen controleren en meent dat we ook de vaste kosten zoals het onderhoud van het materieel en het loon van de terbeschikkinggestelde militairen moeten factureren, zelfs al gaat het om militairen die tijdens hun diensturen niet echt iets om handen hebben.

Een voertuig dat geparkeerd staat in een garage en niet gebruikt wordt, en een chauffeur die niet rijdt, dat accepteert men. Maar als u hem ter beschikking stelt, moeten er én een dubbel loon én de afschrijving van het voertuig én de brandstof betaald worden. Vandaar de reactie van mensen die een beroep doen op het leger en zich de bedenking maken dat de militairen liever brandstof verbruiken om de financiële middelen op te souperen dan om nuttig werk te verrichten.

Daar ligt dus de oorzaak van het verschil tussen de inschatting en de berekening.

Ik laat het over aan mijn opvolger om de tarieven

beaucoup de choses mais pas de toutes, c'est que, chaque mois, se tient un conseil supérieur de Défense, au cours duquel des spécialistes font des exposés sur des sujets divers. Honnêtement, quand un spécialiste vous expose quelque chose, lui posez-vous la question de savoir s'il est sûr que tout va bien ? Toutes les réunions du conseil supérieur de Défense laissaient apparaître que la situation était sous contrôle.

En ce qui concerne la trésorerie, je propose que le général Florkin complète ma réponse. En ce qui concerne les mesures que nous avons prises en réponse immédiate, le général Van Daele complètera ma réponse.

Quant à l'aide aux tiers, quand je suis arrivé en 1999, j'avais l'impression d'entrer dans un grand magasin dans lequel tout le monde se servait et ressortait sans payer. On avait toujours procédé de la sorte. Je n'ai pas voulu que cela continue. Nous avons établi une directive fondue en forme de disposition légale dans une loi-programme de 2002 qui prévoit toute une série de choses. Depuis lors, toute demande, d'où qu'elle vienne, aboutit à une cellule qui l'analyse en termes de faisabilité et de coût et émet une proposition.

La proposition m'est ensuite soumise et prévoit, en général, de faire payer des frais. On facture, selon les cas, la différence entre nos coûts fixes inévitables et les frais occasionnés par le service à rendre. S'il s'agit de plus de 3.750 euros, on demande l'avis de l'Inspection des Finances. Mais celle-ci voudrait tout contrôler. Et elle estime que nous devons également faire payer les frais fixes tels que l'entretien du matériel et le salaire des militaires mis à disposition, alors que, de toute façon, ils sont en service mais inactifs.

Un véhicule dans un garage, qui ne sert à rien, et un chauffeur qui ne conduit pas, c'est accepté. Mais si vous le mettez à disposition, il faudrait faire payer un double salaire, l'amortissement du véhicule et le carburant. D'où la réaction de personnes qui sollicitent l'armée et se font la réflexion que les militaires préfèrent brûler le carburant pour dépenser les budgets plutôt que d'accomplir des tâches utiles.

Voilà l'origine de la différence d'appréciation et de calcul.

Je laisse le soin à mon successeur d'augmenter

fors te verhogen, conform de aanbevelingen van de Inspectie van Financiën. Ik van mijn kant zou die verhoging niet willen doorvoeren. Onze militairen zouden daarmee immers opnieuw naar hun kazernes gestuurd worden, ze zouden zich minder nuttig maken en verder van de bevolking staan dan nu het geval is.

De boekhouding van Landsverdediging is onberispelijk. De heer Devriendt kan de dossiers voor de periode 1999-2007 inzien maar ik zal de bedragen niet opnieuw berekenen volgens de nieuwe principes van de Inspectie van Financiën. Elke terugwerking is uitgesloten. De wetbepalingen kunnen worden gewijzigd, maar niet in een periode van lopende zaken.

De betoging voor de eenheid van België werd in het noorden van het land gezien als een politieke betoging van de Franstaligen en in het zuiden als een betoging van de burgers. Het doel van het leger is de integriteit van het grondgebied te verdedigen en sommige militairen zouden het niet begrepen hebben indien ik mijn steun had geweigerd voor deze betoging. In dit dossier werd de geijkte procedure gevolgd en werd de organisatoren een bedrag van 2.500 euro aangerekend.

04.10 Generaal **August Van Daele** (*Nederlands*): De regeling van de prestaties voor derden heeft een wettelijke basis in de programmawet van 2 augustus 2002.

Er bestaat een circulaire waarin de interne procedure beschreven staat. Dat mag publiek worden gemaakt. Het eerste voordeel van dit document is dat het bestaat, omdat alle aanvragen daardoor op dezelfde manier worden behandeld. Er is geen verband tussen de thesaurierekening en de inkomsten uit prestaties voor derden.

Na de invoering van de eenheidsstructuur botste men op een aantal fraudegevallen en werd een controleorgaan in het leven geroepen. Vanaf dan werden alle diensten gecontroleerd. Dat controleorgaan werd bemand met mensen uit het departement BudFin. Die zullen op zeer korte termijn worden overgeheveld naar de dienst financiële controle. Dat is een belangrijke en onmiddellijke stap om de onafhankelijkheid van die mensen te waarborgen.

Op langere termijn moeten we uitzoeken hoe we de bestaande interne audit- en controleorganen moeten aanpassen om te voldoen aan de KB's van 17 augustus 2007. De resultaten van de analyses zullen uiterlijk begin volgend jaar aan de minister worden voorgelegd.

sensiblement les tarifs pour suivre les recommandations de l'Inspection des Finances. Pour ma part, je refuse car cela reviendrait à renvoyer nos militaires dans leurs casernes, à être moins utiles et moins proches de la population qu'ils le sont aujourd'hui.

La Défense tient une comptabilité irréprochable. M. De Vriendt peut consulter les dossiers pour la période 1999-2007. Toutefois, je ne recalculerai pas les montants sur la base des nouveaux principes de l'Inspection des Finances. Toute rétroactivité est exclue et, si les dispositions légales peuvent être modifiées, elles ne peuvent pas l'être pendant les affaires courantes.

En ce qui concerne la manifestation pour l'unité de la Belgique, elle a été perçue au Nord du pays comme une manifestation politique francophone et, au Sud, comme une manifestation citoyenne. Le but de l'armée est la défense de l'intégrité du territoire et certains militaires n'auraient pas compris que je refuse mon soutien à cette manifestation. J'ajouterai que ce dossier a été traité selon la procédure prévue et que 2 500 euros ont été facturés aux organisateurs.

04.10 Le général **August Van Daele** (*en néerlandais*): Les prestations pour tiers sont réglées légalement par la loi-programme du 2 août 2002.

Il existe une circulaire qui décrit la procédure interne. Elle peut être publiée. Ce document a avant tout le mérite d'exister, étant donné que toutes les demandes sont ainsi traitées de la même manière. Aucun lien ne doit être établi entre le compte de trésorerie et les revenus de prestations pour tiers.

Après l'instauration de la structure unique, plusieurs fraudes ont eu lieu et un organe de contrôle a été créé. Tous les services ont dès lors été contrôlés. Cet organe de contrôle a été pourvu de personnel du département Budfin. Ce personnel sera transféré à très court terme vers le service du contrôle financier. Cette mesure immédiate est importante pour garantir l'indépendance de ce personnel.

À plus long terme, nous devons examiner comment les organes d'audit interne et de contrôle actuels doivent être adaptés pour répondre aux arrêtés royaux du 17 août 2007. Les résultats des analyses seront soumis au ministre au début de l'an prochain.

au plus tard.

Elk jaar in september wordt in het departement Defensie een vergelijking gemaakt tussen de geplande en de reële kosten. Op basis daarvan worden de uitgaven eventueel bijgestuurd

Chaque année, au mois de septembre, le département de la Défense établit une comparaison entre les frais prévisionnels et les frais réels. En fonction des résultats, les dépenses font éventuellement l'objet de réajustements.

Dit jaar werd tijdens een bilateraal contact met Begroting een aspect van dat proces uitvergroot zonder rekening te houden met de correcties. Op die manier ontstond de perceptie dat Defensie zijn budget grondig overschreed en dat het departement de begroting ondergraaft.

Cette année, lors d'un contact bilatéral avec le département du Budget, un aspect de cette procédure a été grossi sans qu'il soit tenu compte des corrections. D'où le sentiment que la Défense avait largement dépassé son budget, sapant ainsi l'équilibre du budget fédéral.

Niets is echter minder waar. Na de aankondiging van de verstrengde monitoring had Defensie binnen de twee dagen een akkoord met Begroting. Budgettaire bijsturingen gebeuren elk jaar en er is in 2007 helemaal geen sprake van een put.

Or, rien n'est moins vrai. Après l'annonce du contrôle renforcé, la Défense est parvenue à un accord avec le département du Budget en l'espace de deux jours. Des corrections budgétaires ont lieu chaque année et il n'est absolument pas question d'un gouffre en 2007.

Tussen 2004 en 2006 werd een aantal dingen geprefinancierd via de thesaurierekening. Dat is zuiver een budgettaire-technische kwestie, want zelfs de prefinanciering in acht genomen zijn de door het Parlement vastgelegde budgetten nooit overschreden. Ondertussen werd een procedure gestart om de thesaurierekening weer aan te zuiveren. De middelen daartoe waren altijd al in de begroting Defensie aanwezig. Over de technische aspecten zal generaal Florkin toelichting geven.

Entre 2004 et 2006, un certain nombre de dossiers ont été préfinancés par le biais du compte de trésorerie. Il s'agit là d'une question de pure technique budgétaire car, même si l'on tient compte du préfinancement, les budgets fixés par le Parlement n'ont jamais été dépassés. Entre-temps, une procédure a été lancée pour apurer le compte de trésorerie. La Défense a toujours disposé dans son budget des moyens nécessaires à cet effet. Le général Florkin vous fournira de plus amples détails sur les aspects techniques.

Normaalgezien bedraagt de overdracht van kredieten naar het volgende budgettaire jaar zo'n 300 miljoen euro. Dat was de laatste jaren opgelopen tot 700 miljoen euro. Nu zal het ongeveer 400 miljoen euro zijn om volgend jaar weer op het normale peil van 300 miljoen euro te belanden.

Normalement, le report de crédits à l'exercice budgétaire suivant se monte à quelque 300 millions d'euros. Ces dernières années, le montant de ces reports a atteint 700 millions d'euros. Cette année, il se chiffrera à quelque 400 millions d'euros et l'on devrait revenir au niveau normal de 300 millions d'euros l'an prochain.

04.11 Generaal **Florkin** (*Nederlands*): Wat het oneigenlijk gebruik van de thesaurierekening betreft, zal het Rekenhof binnenkort zijn bevindingen bekendmaken. Het gaat om een bedrag van 121 miljoen euro. De aanzuivering is nu bezig. Daarvoor heeft Defensie geen bijkomende kredieten nodig, alleen het ordonnanceringsplafond moest aangepast worden.

04.11 Le Général **Florkin** (*en néerlandais*): En ce qui concerne l'utilisation abusive du compte de Trésorerie, la Cour des comptes fera connaître sous peu ses conclusions. Il s'agit d'un montant de 121 millions d'euros, dont l'apurement est en cours. Pour ce faire, la Défense ne nécessite aucun crédit supplémentaire ; seul le plafond d'ordonnancement a dû être adapté.

Het klopt dat het debet op de orderrekeningen erg hoog is. Dit is echter het gevolg van technische problemen met de betalingsapplicatie Remun II. Op dit ogenblik zijn er nog voor 92 miljoen euro facturen in betaling. Het ziet er naar uit dat de debetstand tegen eind dit jaar teruggebracht zal zijn tot 72 miljoen euro. Daarbij moet nog een aantal ontvangsten worden gevoegd van het vierde

Il est exact que le débit est très élevé sur les comptes d'ordre. Cette situation résulte cependant de problèmes techniques au niveau de l'application de paiement Remun II. Des factures sont encore en cours de paiement pour un montant de 92 millions d'euros. Selon toute vraisemblance, le débit aura été ramené à 72 millions d'euros d'ici la fin de l'année. Il convient d'ajouter plusieurs recettes du

trimester die nog geïnd moeten worden. Er werd nu ook een debetplafond van 55 miljoen euro ingesteld om gelijkaardige ontsporingen in de toekomst te voorkomen.

04.12 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik heb mijn reactie niet op voorhand geschreven, omdat ik al vermoedde dat de waarheid voor een stuk in het midden lag. Vanuit mijn ervaring met de manier waarop de minister de voorbije jaren met kritiek is omgegaan, vind ik zijn antwoord nu zeer ongeloofwaardig. Als wat hij zegt waar is, dan is hij volledig onterecht door het slijk gehaald door zijn collega's in de regering, maar toch blijft hij heel vriendelijk en doet hij de zaak af als een misverstandje. Zo ken ik de minister niet.

Generaal Van Daele beweert dat een en ander helemaal geen gevolgen heeft voor de werking van Defensie. Ik had nochtans begrepen dat er bespaard zou moeten worden. Blijkbaar heb ik dat dan verkeerd begrepen.

De minister heeft geluk dat hij met loyale militairen samenwerkt. Als minister Moerman met militairen had gewerkt, dan zou ze nu waarschijnlijk nog minister zijn. Voor mij is het duidelijk dat er nu een operatie "Il faut sauver Flahaut" bezig is.

04.13 Minister André Flahaut (*Frans*): Nu brengt u me aan het lachen! Dat is al een hele verbetering!

04.14 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Kan de minister mij toch nog het gevraagde schriftelijke overzicht bezorgen?

04.15 Minister André Flahaut (*Frans*): Dat werd allemaal overgezonden aan het Rekenhof, dat een en ander in de commissie zal komen voorstellen. We gaan het werk niet overdoen, u stelt uw vragen maar aan hen! Ik weiger al deze documenten te laten fotokopiëren en zo het milieu om zeep te helpen. Ga de documenten liever ter plaatse inkijken.

04.16 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De minister wil mij die gegevens dus niet bezorgen.

04.17 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik heb helemaal niet gezegd dat ik u die informatie niet wou bezorgen. Ik heb alleen gezegd dat u die ter plaatse moet inkijken. Als u dit wenst, kan ik zelfs vragen dat u ze hier kunt raadplegen.

04.18 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De vraag

quatrième trimestre, qui doivent encore être perçues. Un plafond de débit de 55 millions d'euros a été instauré afin d'éviter ce type de dérapages à l'avenir.

04.12 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Je n'ai pas rédigé à l'avance le texte de ma réaction parce que je subodorais que la vérité se situait en partie dans une zone grise. L'expérience que j'ai acquise ces dernières années en voyant comment le ministre se comporte face aux critiques m'incite à considérer que la réponse qu'il fournit aujourd'hui est réellement incroyable. Si ce qu'il dit est vrai, il a été traîné injustement dans la boue par ses collègues du gouvernement et, malgré cela, il continue de se montrer très amical envers eux et considère cet incident comme un petit malentendu. Je ne reconnais plus le ministre.

Le général Van Daele affirme que tout cela n'a aucune répercussion sur le fonctionnement de la Défense. J'avais cru comprendre qu'il fallait réaliser des économies. J'ai dû mal comprendre.

Le ministre a de la chance de collaborer avec des militaires loyaux. Si la ministre Moerman avait travaillé avec des militaires, il y a fort à parier qu'elle serait encore ministre aujourd'hui. À mon avis, il ne fait aucun doute qu'une opération « Il faut sauver Flahaut » bat aujourd'hui son plein.

04.13 André Flahaut, ministre (*en français*): Vous me faites rire maintenant! C'est déjà une nette amélioration!

04.14 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le ministre peut-il néanmoins me faire parvenir l'aperçu écrit demandé?

04.15 André Flahaut, ministre (*en français*): Tout cela a été transmis à la Cour des comptes qui viendra en faire la présentation en commission. On ne va pas faire le travail deux fois, vous leur poserez vos questions! Je refuse de faire des photocopies de tous ces documents et de nuire ainsi à l'environnement; allez plutôt consulter ces documents sur place.

04.16 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le ministre refuse donc de me fournir ces données.

04.17 André Flahaut, ministre (*en français*): Je n'ai nullement dit que je refusais de vous donner ces informations, je vous dis d'aller les consulter sur place. Si vous le souhaitez, je peux même demander que vous puissiez les consulter ici.

04.18 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Il n'a

wie het oneigenlijk gebruik van de thesaurierekeningen geautoriseerd heeft, blijft onbeantwoord. De minister zegt dat dit op het niveau van de administratie gebeurd is, maar dan moeten er toch personen geïdentificeerd kunnen worden die dit op gang hebben gebracht.

Welke sancties werden er getroffen? Is er een intern onderzoek gevoerd? Daarvoor hoeft de minister toch niet op het verslag van het Rekenhof te wachten.

De minister blijft de variabele berekening van de hulp aan derden met hart en ziel verdedigen. Dat is zijn goed recht, maar hij gaat daarmee wel lijnrecht in tegen de conclusies van de Inspectie van Financiën. Ik heb hem niet horen zeggen dat er bij Defensie geen plaats is voor gratis vriendendiensten.

Welke criteria worden er gehanteerd om al dan niet op aanvragen in te gaan?

04.19 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Het is uw taak om dat zelf te gaan controleren! Ik kan u verzekeren dat wanneer ik als parlamentslid in uw commissie zitting zal hebben, ik alles persoonlijk zal checken om het al degenen die me gedurende acht jaar het leven zuur hebben gemaakt, betaald te zetten.

De *Cité de l'espoir* te Verviers – en, mijnheer Wathelet, verbeter me als ik me vergis – zorgt voor de opvang van mensen met een zware handicap. Omdat er wegens de ernst van hun handicap geen enkel touringcarbedrijf bereid was hen naar zee te brengen, hebben we hun activiteiten gratis ondersteund.

Landsverdediging wil dicht bij de burger staan en een nuttiger rol vervullen en dat is precies wat we doen. Die sociale bewogenheid zou een partij als de uwe toch nog meer moeten op prijs stellen.

04.20 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): De criteria die gelden voor prestaties waar men enkel variabele kosten aanreikt, gelden dus ook voor prestaties die men gratis kan verlenen? Of gelden daarvoor *tout court* geen criteria?

04.21 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De Inspectie van Financiën was van oordeel dat prestaties voor derden tot haar bevoegdheid behoorden, terwijl dat geen deel uitmaakte van haar opdracht. Maar sinds 2000 is het departement Financiën misnoegd omdat niet alles naar zijn wensen verloopt. De regels zijn er echter om nageleefd te worden. Een van die regels is dat de politici en niet de administratie de beslissingen nemen!

toujours pas été répondu à la question demandant qui avait autorisé l'utilisation inappropriée des comptes de trésorerie. Le ministre déclare que le problème se situe au niveau de l'administration. Si tel est le cas, il me semble qu'identifier les personnes à l'origine de ce problème ne devrait pas poser de difficulté.

Quelles sanctions ont été prises ? Une enquête interne a-t-elle été menée ? Je ne vois pas pourquoi le ministre devrait attendre le rapport de la Cour des comptes pour répondre à ces questions.

Le ministre continue à défendre corps et âme le calcul variable de l'aide aux tiers. C'est son droit, mais ce choix l'oppose directement aux conclusions de l'Inspection des Finances. Je ne l'ai par ailleurs pas entendu dire que les services rendus gratuitement à des amis n'ont pas leur place à la Défense.

Quels sont les critères utilisés pour donner suite ou non à ce type de demande ?

04.19 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : C'est votre boulot d'aller voir vous-mêmes ! Je vous garantis que quand je serai parlementaire dans votre commission, moi, j'irai tout vérifier, pour faire payer ceux qui m'ont fait souffrir pendant huit ans.

La Cité de l'espoir, à Verviers — Monsieur Wathelet, vous me contredirez si je me trompe — accueille des personnes lourdement handicapées. Aucun autocariste n'acceptant de les emmener à la mer vu la gravité de leur handicap, nous avons soutenu gratuitement leurs activités.

La Défense se veut plus proche et plus utile : c'est ce que nous faisons. Un parti comme le vôtre devrait être bien plus sensible à cette fibre sociale.

04.20 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!) : Donc, les critères qui s'appliquent à des prestations pour lesquelles seuls des coûts variables sont exposés s'appliquent également à des prestations pouvant être effectuées gratuitement ? Ou ces prestations-là ne sont-elles soumises à aucun critère du tout ?

04.21 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : L'Inspection des Finances a considéré que les prestations pour tiers relevaient de sa compétence alors que cela ne faisait pas partie de sa mission. Mais depuis 2000, les Finances sont mécontentes car les choses ne correspondent à ce qu'ils veulent. Or, les règles existent et doivent être respectées. Une de ces règles est que ce sont les politiques et non l'administration qui décident !

Tout est comptabilisé et répertorié. Certains ont

Alles wordt ingeboekt en geïnventariseerd. Sommigen hebben van die prestaties voor derden een zaak gemaakt. Nog een stap verder en men beschuldigt me ervan dat ik de verenigingen uit Waals-Brabant, Namen, Luxemburg, Luik – allemaal Waalse profiteurs – omgekocht heb of nog dat ik met 201 miljoen in Congolese munt op zak naar Lubumbashi ben gevlogen!

U heeft een aantal toelichtingen gekregen die u echter niet kunnen overtuigen. Ga ter plaatse kijken om te weten waar u het over heeft en stel pas vragen nadat u het dossier heeft bestudeerd!

04.22 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik heb geen moeite met de uitleg over de *Cité de l'espoir*. Ik ben tien jaar lang scout geweest en heb mensen met een handicap geholpen. Ik heb toen het geluk gehad dat knappe en gespierde militairen me geholpen hebben bij het opstellen van de tenten. *(Gelach)*

Hoe dan ook is er in dit geval onvoldoende duidelijkheid. Waarom kunnen bepaalde scouts- of chiroverenigingen op dergelijke steun rekenen en andere niet?

Men kan zich afvragen waarom niet iedereen dezelfde voordelen geniet. Er is echt een gebrek aan transparantie. *(Protest van minister Flahaut)*

04.23 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Zou de minister van Begroting zich vergissen? Ik heb mijn informatie niet uit de media gehaald, maar uit het antwoord dat de minister op 16 oktober in de commissie voor de Financiën verstrekke. Toen stelde ze immers dat "de ontsparing van het ministerie van Landsverdediging niet volledig zal kunnen worden gecompenseerd, gelet op het gecumuleerde tekort dat sinds 2004 via een thesaurierekening werd opgebouwd"!

04.24 Minister André Flahaut *(Frans)*: Maar na die commissievergadering hebben onze kabinetten en administraties die kwestie nog verder besproken en werden er oplossingen voor de voornoemde problemen aangedragen.

Denkt u dat, als de antwoorden van het departement onvoldoende waren geweest en er geen oplossingen waren gevonden, we bij de begrotingscontrole een akkoord binnen de regering zouden hebben bereikt?

04.25 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Het pingpongspel tussen de verschillende federale ministers krijgt ook vandaag geen oplossing.

« fait une affaire » de ces prestations pour tiers : c'est tout juste si si on ne m'accuse pas d'avoir « arrosé » les associations du Brabant wallon, de Namur, du Luxembourg, de Liège - tous des « profiteurs wallons » - ou d'avoir pris 201 millions d'argent congolais pour les porter à Lubumbashi !

On vient vous donner des explications. Elles ne vous convainquent pas. Allez voir sur place pour savoir de quoi vous parlez et revenez poser les questions en ayant étudié le dossier !

04.22 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Les explications relatives à la Cité de l'espoir ne me posent pas problème. J'ai été scout durant dix ans et j'ai aidé des personnes handicapées. En tant que telle, j'ai été heureuse de bénéficier de l'aide de beaux militaires musclés pour monter les tentes. *(Rires)*

Cela étant, dans ce cas, il y a un manque de clarté. Pourquoi certaines associations de scoutisme ou de patronage peuvent avoir accès à ce genre d'aide et pas d'autres ?

Il y a lieu de se demander pourquoi tout le monde ne dispose pas des mêmes privilèges. Il y a vraiment un manque de transparence. *(Protestation du ministre Flahaut)*

04.23 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): La ministre du Budget se tromperait-elle ? Mes informations ne proviennent pas des médias mais de la réponse de la ministre en commission des Finances, le 16 octobre, dans laquelle elle a affirmé que les dérapages du ministère de la Défense nationale « ne pourront être compensés intégralement compte tenu du déficit cumulé constitué depuis 2004 via un compte de Trésorerie » !

04.24 André Flahaut, ministre *(en français)* : Mais après cette commission, il y a eu des discussions entre nos cabinets et les administrations. Des réponses ont été apportées aux problèmes posés.

Croyez-vous que si les réponses du département n'avaient pas été satisfaisantes et si des solutions n'avaient pas été trouvées, il y aurait eu un accord entre nous au niveau du gouvernement, lors du contrôle budgétaire ?

04.25 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): La partie de ping-pong que se livrent les différents ministres fédéraux ne trouvera pas son épilogue aujourd'hui non plus.

De verklaring van de minister dat hij de redder is van de uitleendienst van het leger, is bijna ontroerend. De minister heeft in de depots een nieuwe werkwijze ingevoerd die evenzeer bedenkelijk is. Op een moment dat er iets fout loopt met het welzijnsbeleid in dit land, stelt het leger bussen ter beschikking. Het leger is toch geen taxidienst. Men zou toch beter verhuurbedrijven inschakelen dan bussen te behouden die weinig gebruikt worden.

Vaderlandslievende verenigingen en verenigingen die goed zijn voor de public relations van het leger kunnen rekenen op een gunstarief voor de variabele kosten. Het gaat vooral om verenigingen uit Wallonië, want daar is men meer vaderlandslievend...

04.26 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Dat klopt niet, ik heb genoeg gehoord!

04.27 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang): Van de pro-Belgische betoging is geweten dat het een politiek initiatief was.

04.28 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Sla er de documenten op na !

Denkt u dat overstromingen alleen in Wallonië voorkomen? Waar ligt de Noordzee? Hoeveel kost de Sea King aan de Belgische samenleving?

Als u dat wenst, zullen we de afrekening eens maken! Ik slaag erin alles in evenwicht te houden en veel derdenhulp in het noorden van het land te verschaffen. Als er nog maar een plankzeiler vermist raakt op de Noordzee, kost dat al tal van vlieguren!

04.29 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang): Toen bekend werd dat de minister het leger de toestemming gaf om hand- en spandiensten te verlenen aan een politieke organisatie, heeft minister Reynders verklaard dat hij niet naar de betoging ging, precies omdat dat gebeurde.

04.30 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Als het dat is wat u stoort, des te beter! Als ik iets kan doen wat het Vlaams Belang stoort, zal ik het niet laten!

04.31 **Melchior Wathelet** (cdH): Volgens de minister zijn bepaalde personeelsleden voortdurend stand-by en is het dus interessant dat ze hun tijd nuttig gebruiken en zich ten dienste stellen van de gemeenschap. Is het echter wel aangewezen dat ze

La déclaration du ministre, selon laquelle il serait le sauveur du service de prêt de l'armée, est presque émouvante. Dans les dépôts, le ministre a pourtant instauré une nouvelle façon de travailler qui est tout aussi scabreuse. Alors que la politique en matière de bien-être mise en œuvre dans ce pays pose problème, l'armée propose ses bus. L'armée serait-elle devenue une compagnie de transport ? Ne vaudrait-il pas mieux faire appel à des sociétés de location plutôt que de conserver des bus qui ne sont pratiquement pas utilisés ?

Les associations patriotiques et les organisations qui sont utiles pour les relations publiques de l'armée peuvent bénéficier d'un tarif préférentiel pour les coûts variables. Il s'agit surtout d'associations basées en Wallonie, dès lors que le patriotisme y est plus présent...

04.26 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : C'est faux, arrêtez votre jeu !

04.27 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang) : On sait que la manifestation en faveur de la Belgique était une initiative politique.

04.28 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Allez voir les documents !

Croyez-vous que les inondations ne se passent qu'en Wallonie ? Où se trouve la mer du Nord ? Combien coûte le *Sea-king* à la communauté belge ?

Si vous le voulez, on va faire les comptes ! Moi, je sais tenir le tout en équilibre et beaucoup d'aides aux tiers ont lieu dans le Nord du pays. Rien qu'en mer du Nord, le moindre véliplanchiste qui se perd coûte des heures de vol !

04.29 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang) : Apprenant que le ministre avait autorisé l'armée à offrir ses services à une organisation politique, M. Reynders a déclaré qu'il ne se rendrait pas à la manifestation.

04.30 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Si c'est cela qui vous dérange, tant mieux ! Dès que je pourrai poser un acte qui dérangera le Vlaams Belang, je le poserai !

04.31 **Melchior Wathelet** (cdH) : Monsieur le ministre, vous indiquez que des personnes sont continuellement en *stand-by* et qu'il est intéressant qu'elles rentabilisent leur temps et se rendent utiles à la collectivité. Mais est-ce vraiment utile d'être

de hele tijd stand-by zijn? Er moet een zeker evenwicht zijn.

Wat de 2/3 betreft, denk ik, net als mevrouw Boulet, dat de criteria zo duidelijk mogelijk moeten zijn, ook al is dat niet zo evident.

04.32 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De criteria staan in de richtlijn!

04.33 **Melchior Wathelet** (cdH): Als scoutsleider heb ik destijds een beroep gedaan op die procedure. Onlangs nog vroeg ik gebouwen of tenten te kunnen gebruiken, maar dat werd toen, om gegronde redenen, geweigerd.

04.34 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Gaat het om die persconferentie, waarop u probeerde Reynders in snelheid te nemen met betrekking tot het gebruik van de gebouwen in Luik? U wilde een soiree organiseren voor het cdH tijdens de verkiezingsperiode en ik heb uw vraag geweigerd, omdat het voor een politieke partij was. (*Gelach*)

04.35 **Melchior Wathelet** (cdH): Ik heb gezegd dat ik uw reactie correct vond. Waarom moet u de heer Reynders erbij sleuren?

04.36 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Hij had me al laten weten dat uw verzoek onaanvaardbaar was, nog voor ik uw aanvraag ontving.

04.37 **Melchior Wathelet** (cdH): Zo verneem ik deze ochtend toch nog iets!

Wat mij interesseert is het antwoord van de minister en de manier waarop u tot een akkoord is kunnen komen. De thesaurierekeningen werden op een inadequate manier gebruikt ook al was het dan om het personeel te betalen. En hetgeen mij verontrust is dat dit alles is gebeurd zonder controle, binnen de administratie. Noch het Rekenhof noch de Inspectie van Financiën, noch de ministers waren op de hoogte. Dat duidt op een echt probleem voor de thesaurie, maar ook voor de interne organisatie.

04.38 Minister, **André Flahaut**, (*Frans*): Wij treffen schikkingen om mevrouw Boulet te antwoorden en wij sluiten ons aan bij de suggestie van de heer Geerts. Intern brengen wij veranderingen aan, maar ook op het niveau van het departement Financiën moet de werking van de Thesaurie worden gewijzigd.

04.39 **Melchior Wathelet** (cdH): Dit is net hetgeen ik wilde benadrukken. Generaal Van Daele sprak

toujours en *stand-by*? Il faut un équilibre en la matière.

En ce qui concerne les 2/3, je pense comme Mme Boulet qu'on y gagnerait à avoir des critères les plus clairs possibles, même si ce n'est pas évident.

04.32 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Les critères sont repris dans la directive !

04.33 **Melchior Wathelet** (cdH): Moi aussi, en tant que chef scout, j'ai utilisé cette procédure. Récemment, j'ai encore demandé de pouvoir utiliser des bâtiments ou de pouvoir disposer de tentes, ce qu'on m'a refusé en raison de bons critères.

04.34 **André Flahaut**, ministre (*en français*): C'est lors de cette conférence de presse où vous aviez essayé de dribbler Reynders pour utiliser les locaux à Liège? Vous vouliez organiser une soirée pour le cdH pendant la période électorale et j'ai refusé parce que c'était pour un parti politique. (*Sourires*)

04.35 **Melchior Wathelet** (cdH): J'ai dit que je trouvais votre réaction juste mais pourquoi faire intervenir M. Reynders?

04.36 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Il était intervenu pour me dire que c'était inacceptable, et ce, avant même la réception de votre lettre demandant des locaux pour votre réunion.

04.37 **Melchior Wathelet** (cdH): J'aurai donc quand même appris quelque chose ce matin !

Ce qui m'intéresse, c'est la réponse de la ministre et la manière dont vous avez pu vous mettre d'accord. Il y a eu une utilisation inadéquate des comptes de trésorerie, même si c'était pour payer le personnel. Et ce qui m'inquiète, c'est que cela s'est déroulé sans contrôle au sein de l'administration. Ni la Cour des comptes ni l'inspection des Finances ni les ministres n'étaient au courant. Cela dénote un vrai problème de trésorerie mais aussi d'organisation interne.

04.38 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Nous prenons des dispositions pour répondre à Mme Boulet et nous nous rallions à la suggestion de M. Geerts. En interne, nous faisons des modifications mais il y a aussi des modifications à effectuer au niveau du département des Finances dans le fonctionnement de la Trésorerie.

04.39 **Melchior Wathelet** (cdH): C'est ce que je voulais souligner. Le général Van Daele a parlé du

over het ankerprincipe, met een bedrag van 700 miljoen vorig jaar. Landsverdediging heeft elke keer de aandacht van Begroting gevestigd op zijn moeilijkheden met het ankerprincipe.

Het is door dat anker, dat voor de begroting van 2007 op 800 miljoen euro wordt geschat, dat er zich vandaag dergelijke ontsporingen bij Landsverdediging voordoen.

De twee fundamentele problemen betreffen dus het ankerprincipe en de thesaurie, die dergelijke excessen bij het departement niet kan voorkomen.

Klopt het dat het departement Begroting geen weet had van de problemen betreffende die 161 miljoen euro bij Landsverdediging voordat de pers erover berichtte of ze naar aanleiding van een parlementaire vraag werden aangekaart?

04.40 Generaal **August Van Daele** (*Nederlands*): Er heerst nogal wat verwarring rond twee termen: er is enerzijds het ankerprincipe of de onderbenutting en anderzijds de transfers van kredieten. Deze laatste zijn sinds 2004 toegenomen ten gevolge van de onderbenutting.

04.41 **Melchior Wathelet** (cdH) (*Nederlands*): Minister Van den Bossche van Begroting beweert nochtans het omgekeerde. Ik ga akkoord met de analyse van de generaal: ik verdedig die stelling al jaren.

04.42 Generaal **August Van Daele** (*Nederlands*): Onderbenutting leidt tot een verhoging van de transfers van kredieten. We hebben een stijging gezien van 300 miljoen euro in 2004 tot 700 miljoen euro eind vorig jaar. Door de getroffen maatregelen is er sprake van een daling tot 400 à 419 miljoen eind 2007.

Ik heb in dit dossier altijd gehamerd op het feit dat er sprake is van een budgettair-technisch probleem. Het is niet omdat een thesaurierekening wordt gebruikt, dat de specialisten die dat beheren, zouden moeten weten waarvoor die thesaurierekening kan worden gebruikt. Indien het onderzoek uitwijst dat er oneigenlijk gebruik is geweest, dan komt dit neer op een budgettair-technische zaak. De specialisten hebben voor die aanvragen het fiat van het Rekenhof gevraagd en gekregen om Landsverdediging een beroep te laten doen op de thesaurierekening. Ik stel voor dat we het resultaat van het onderzoek afwachten.

04.43 **David Geerts** (sp.a-spirit): Ik ben tevreden

principe de l'ancre, avec un montant de sept cent millions l'année dernière. La Défense a chaque fois attiré l'attention du Budget sur ses difficultés avec l'ancre.

C'est à cause de cette ancre, estimée à huit cent millions d'euros pour le budget 2007, que nous en arrivons à de tels dérapages à la Défense aujourd'hui.

Les deux problèmes fondamentaux sont donc celui de l'ancre et celui de la trésorerie qui ne peut faire en sorte que de tels dérapages au niveau de la Défense soient évités.

Est-il vrai que le Budget n'a jamais été informé des problèmes relatifs à ces 161 millions d'euros de la Défense avant que ce ne soit relaté dans la presse ou évoqué à l'occasion d'une question parlementaire?

04.40 Le général **August Van Daele** (*en néerlandais*): Deux termes prêtent à confusion: le principe de l'ancre, ou la sous-utilisation, d'une part, et le transfert de crédits, d'autre part. Ce dernier a pris de l'ampleur depuis 2004 en conséquence de la sous-utilisation.

04.41 **Melchior Wathelet** (cdH) (*en néerlandais*): La ministre du Budget, Mme Van den Bossche, prétend pourtant le contraire. Je souscris à l'analyse du général Van Daele. Cela fait plusieurs années que je défends cette thèse.

04.42 Le général **August Van Daele** (*en néerlandais*): La sous-utilisation conduit à une augmentation des transferts de crédits, qui sont passés de 300 millions d'euros en 2004 à 700 millions d'euros l'année dernière. Les mesures prises vont se traduire par une diminution et nous atteindrons le chiffre de 400 à 419 millions d'ici à fin 2007.

Dans ce dossier, j'ai toujours mis en évidence l'existence d'un problème de technique budgétaire. Ce n'est pas parce qu'un compte de trésorerie est utilisé que les spécialistes qui en assurent la gestion sont censés en connaître les affectations possibles. Si l'enquête démontre qu'il y a eu usage improprie, cela signifie qu'il s'agit d'une question de technique budgétaire. Les spécialistes ont, pour ces demandes, sollicité et obtenu le feu vert de la Cour des comptes en vue d'une utilisation du compte de trésorerie par le département de la Défense. Je propose que nous attendions le résultat de l'enquête.

04.43 **David Geerts** (sp.a-spirit): Cette réponse

met dit antwoord en heb geen verdere vragen.

04.44 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik betreur dat het debat wat is afgeleden naar een discussie over legertenten en –bussen. Ik heb met heel veel belangstelling het antwoord van beide generaals beluisterd en ben bereid hun het voordeel van de twijfel te geven. Ik hoop van harte dat er hier geen onwaarheden verteld zijn.

Minister Flahaut is ervan overtuigd dat ik in deze commissie in naam van het Vlaams Belang een persoonlijke vendetta tegen hem voer. Dat klopt niet. Ik probeer als geëngageerd lid van de commissie Landsverdediging mijn controletaak zo goed mogelijk uit te oefenen en ik zal dit met dezelfde inzet blijven doen wanneer minister Flahaut de scepter aan zijn opvolger heeft doorgegeven.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 228 van mevrouw Marie-Christine Marghem wordt uitgesteld.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "het onaangekondigd bezoek van minister Flahaut aan Congo" (nr. 153)
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Landsverdediging over "het kostenplaatje dat voortvloeit uit de onmogelijkheid om in Afghanistan geblokkeerde Belgische soldaten te repatriëren" (nr. 207)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over 'het inzetten van vliegtuigen voor de verplaatsing van de leden van de federale regering' (nr. 488)
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van de regeringsvliegtuigen" (nr. 495)

05.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Minister Flahaut bracht onlangs een bezoek aan het oosten van de Democratische Republiek Congo (DRC). Deze regio is al jarenlang het toneel van wantoestanden en oproer, waardoor tienduizenden haast permanent op de vlucht zijn. De minister heeft het blijkbaar niet nodig gevonden over dit bezoek overleg te plegen met zijn collega's in de regering en heeft dus volledig op eigen houtje gehandeld. Bij zijn reis werd hij vergezeld door zijn partijgenoot Guy Spitaels. Ik ben benieuwd naar de meerwaarde die dit gezelschap volgens minister Flahaut heeft gehad.

In de commissie Buitenlandse Betrekkingen verklaarde minister De Gucht vorige week nog dat

me satisfait et je n'ai pas d'autres questions.

04.44 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Je déplore que le débat se soit quelque peu enlisé dans une discussion à propos de tentes et d'autobus de l'armée. J'ai écouté avec beaucoup d'attention la réponse des deux généraux et je suis disposé à leur laisser le bénéfice du doute. J'espère sincèrement qu'aucune contre-vérité n'a été dite.

Le ministre est convaincu que je mène contre lui une sorte de « vendetta » personnelle, au nom du Vlaams Belang, dans cette commission. C'est inexact. Je m'efforce, en tant que membre convaincu de la commission de la Défense nationale, d'exercer au mieux ma fonction de contrôle et je continuerai de le faire avec le même zèle lorsque M. Flahaut aura passé le relais à son successeur.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 228 de Mme Marie-Christine Marghem est reportée.

05 Questions jointes de

- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "le voyage inopiné du ministre Flahaut au Congo" (n° 153)
- M. Christian Brotcorne au ministre de la Défense sur "les coûts engendrés par l'impossibilité de rapatriement de soldats belges bloqués en Afghanistan" (n° 207)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "la mise à disposition d'avions pour les déplacements de membres du gouvernement fédéral" (n° 488)
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "l'utilisation des avions gouvernementaux" (n° 495)

05.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): M. Flahaut s'est rendu récemment dans l'Est de la République démocratique du Congo (RDC). Cette région est depuis des années le théâtre de situations intolérables et d'agitations. Des dizaines de milliers de personnes sont dès lors quasiment constamment en fuite. Le ministre n'a manifestement pas jugé utile de se concerter avec ses collègues au gouvernement et a donc agi totalement seul. Lors de son voyage, il était accompagné d'un membre de son parti, M. Guy Spitaels. Je me demande quelle valeur ajoutée M. Flahaut confère à cette présence.

M. De Gucht a déclaré en commission des Relations extérieures la semaine dernière qu'il avait

hij pas vlak voor het vertrek door zijn collega op de hoogte werd gebracht en dat er geen enkel overleg was geweest. Minister De Gucht wil dat in de toekomstige regering nauwer wordt samengewerkt tussen de ministers van Buitenlandse Zaken, Ontwikkelingssamenwerking en Landsverdediging om in hun respectievelijk beleid consequent dezelfde kaart te trekken.

05.02 Minister **André Flahaut** (Nederlands): Dat is dan een zaak voor oranje-blauw!

05.03 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang): Volgens minister De Gucht is elke poging tot overleg met de heer Flahaut steeds gedoemd geweest te mislukken.

Minister Flahaut zette voor zijn bezoek aan de DRC drie militaire vliegtuigen in. Hij heeft het onder meer nodig gevonden een Hercules in te zetten voor een lunchafspraak in Goma, duizend kilometer verder!

Wanneer heeft de minister dit bezoek gepland? Wanneer heeft hij het bij zijn collega-regeringsleden aangekaart? Wat is zijn reactie op hun openlijke kritiek op zijn initiatief? Valt dit bezoek onder de lopende zaken? Ziet hij in dat zijn reis naar de DRC een verkeerd signaal kan uitsenden?

05.05 05.04 **Christian Brotcorne** (cdH): Als er maar een Airbus beschikbaar was, waarom werd die dan voor de zending in Lubumbashi gebruikt, terwijl met dat toestel de Belgische militairen uit Afghanistan gerepatriëerd hadden moeten worden? Was die missie wel noodzakelijk? Wat waren de gevolgen voor de repatriëring van de Belgische militairen uit Afghanistan?

Bert Schoofs (Vlaams Belang): Klopt het bericht dat minister Flahaut onlangs heeft geweigerd met een bepaald type vliegtuig terug te keren van een buitenlandse reis omdat het niet aan zijn eisen voldeed? Zo ja, om welke reis ging het? Door wie werd de minister vergezeld? Wat was de reden van de weigering? Wat is de kostprijs van de vliegtuigruil?

Klopt het dat twee regeringsleden in afzonderlijke toestellen vervoerd moesten worden naar een Europese top? Om welke ministers ging het? Welke bestemming hadden ze? Wat was de kostprijs? Welke toestellen werden er gebruikt? Zijn de toestellen daarna leeg teruggekeerd naar België?

05.06 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Ik wil de kritiek van de ACOD Landsverdediging hier

été informé juste avant le départ de son collègue et qu'aucune concertation n'avait eu lieu. M. De Gucht souhaite que sous le prochain gouvernement, la collaboration entre les ministres des Affaires étrangères, de la Coopération au développement et de la Défense soit plus étroite pour que leurs politiques respectives soient plus cohérentes.

05.02 **André Flahaut**, ministre (en néerlandais) : Ce sera à l'orange bleue de s'en occuper !

05.03 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang) : Selon M. De Gucht, toute tentative de concertation avec M. Flahaut a toujours été vouée à l'échec.

M. Flahaut a engagé trois avions militaires pour sa visite en RDC. Il a notamment jugé utile d'engager un Hercules pour se rendre à un déjeuner à Goma, à mille kilomètres de là !

Quand le ministre a-t-il planifié cette visite ? Quand a-t-il abordé le problème avec ses collègues au gouvernement ? Comment réagit-il aux critiques publiques à son initiative ? Cette visite relève-t-elle des affaires courantes ? Se rend-il compte que son voyage en RDC peut constituer un mauvais signal ?

05.05 05.04 **Christian Brotcorne** (cdH) : Si un seul Airbus était disponible, pourquoi l'utiliser pour cette mission à Lubumbashi alors qu'il était prévu pour rapatrier les militaires belges d'Afghanistan ? Cette mission se justifiait-elle et quelle a été son incidence sur le rapatriement d'Afghanistan des militaires belges ?

Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Est-il exact que, lors d'un récent voyage, le ministre Flahaut a refusé d'effectuer le trajet de retour à bord d'un avion d'un certain type parce que celui-ci ne répondait pas à ses exigences ? Dans l'affirmative, de quel voyage s'agissait-il ? Par qui le ministre était-il accompagné ? Quelle était la raison de son refus ? Quel a été le coût du changement d'appareil ?

Est-il exact qu'il ait fallu mobiliser deux avions pour transporter deux membres du gouvernement qui devaient se rendre à un sommet européen ? Qui étaient ces ministres ? Quelle était leur destination ? Combien a coûté ce double déplacement en avion ? Quels avions ont été utilisés ? Ces avions étaient-ils vides lorsqu'ils sont revenus ensuite en Belgique ?

05.06 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!) : Je tiens à relayer certaines critiques émises par la CGSP

vertolken.

Over welk functioneel materieel beschikt u thans? Hoe oud zijn onze toestellen? Hoe frequent worden ze ingezet? Hoe vaak worden ze nagezien en vervangen? Op grond van welke criteria wordt beslist voor welke missies ze worden gebruikt? Als ten slotte nog slechts één vliegtuig beschikbaar is, moet dat dan niet worden ingezet waar het het meest nodig is?

05.07 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De informatie die verspreid werd in de pers is doorgaans afkomstig van de eigen mensen die er een haast duivels genoeg in scheppen om uitsluitend de zaken te hekelen die slecht gaan en zo mee het imago van Landsverdediging helpen te besmeuren.

Deze situatie werkt vaak ontmoedigend.

Het komt erop aan steeds weer voor ogen te houden wat we reeds gedaan hebben om de situatie van de gewone militairen te verbeteren, vooral van diegenen die aan operaties deelnemen.

Er werden tal van maatregelen genomen om de situatie van de aan operaties deelnemende militairen te verbeteren. Zo werd beslist om militairen die van een zending terugkeren, bij voorkeur met een Airbus te vervoeren.

We bezitten twee Airbussen. Men kan een zending bijvoorbeeld te baat nemen om voorraden en mensen ter plaatse te brengen, anderen terug mee te nemen, het transport voor ngo's te verzorgen. Het is dus de bedoeling dat dit soort transport andere doelen kan dienen. Van zodra een toestel echter in panne valt, ontstaat er een probleem en schreeuwt men moord en brand.

Na het bezoek van president Kabila aan België werd beslist om het militaire partnerschap met Congo voort te zetten. Dat houdt in dat men meerdere bezoeken aan dat land moet brengen, ongeacht of men zich al dan niet in een periode van lopende zaken bevindt. Ik raad u dus aan een regering te vormen, zodat u de nieuwe ministers kan interpellieren.

Ondanks die omstandigheden zetten we ons werk voort.

U zou trouwens een van de eersten zijn om te zeggen hoe schandalig het wel is dat ministers die voort worden betaald, niets meer uitvoeren. Ik krijg liever kritiek voor iets wat ik heb gedaan en omdat ik ergens aanwezig was, dan te moeten horen dat ik niets heb gedaan.

Minister De Gucht zegt dat hij niet op de hoogte was, terwijl het volstaat dat hij de documenten zou

Défense.

De quel matériel fonctionnel disposez-vous actuellement ? Quel âge ont nos appareils? À quelle fréquence les avions sont-ils utilisés? Quelle est la fréquence de contrôle et de renouvellement de la flotte aérienne? Quels sont les critères qui président à la décision d'affecter un avion à l'une ou l'autre mission? Enfin, si nous ne disposons plus que d'un seul avion, ce dernier ne devrait-il pas être affecté là où c'est le plus nécessaire?

05.07 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Les informations qui sont diffusées dans la presse, émanent généralement de personnes à l'intérieur de la structure qui prennent un malin plaisir à dénoncer uniquement ce qui va mal, contribuant ainsi à la détérioration de l'image de la Défense.

Cette situation est parfois très décourageante.

Il convient surtout de rappeler ce que nous avons fait pour transformer les conditions d'existence des militaires de base, surtout de ceux qui vont en opération et qui sont sur le terrain.

De nombreuses mesures ont été prises pour améliorer le sort des militaires en opération, y compris la décision d'utiliser en priorité un Airbus pour les retours de mission.

Nous possédons deux Airbus. Il convient donc de profiter, par exemple, d'une mission pour acheminer du ravitaillement, pour amener des gens sur place, pour en ramener d'autres, pour assurer le transport d'organisations non gouvernementales. L'objectif est de faire en sorte que ce genre de déplacement puisse servir à d'autres fins. Toutefois, il suffit qu'un avion tombe en panne pour qu'un problème se pose et qu'on crie au scandale.

Suite à la visite du président Kabila en Belgique, il a été décidé de poursuivre le partenariat militaire avec le Congo, ce qui implique certaines visites dans ce pays, que l'on soit ou non en affaires courantes. Faites donc un gouvernement et vous pourrez interpellier les ministres qui auront été nommés!

Malgré ce contexte, nous poursuivons notre travail.

Vous seriez d'ailleurs les premiers à nous dire que vous considérez scandaleux que des ministres, qui continuent à être payés, ne font plus rien. Je préfère être critiqué pour avoir fait quelque chose et avoir été présent, que pour n'avoir rien fait.

M. De Gucht dit qu'il n'était pas au courant alors qu'il lui suffit de lire ses documents. Chaque

inkijken. Elke week vindt op het departement van Defensie een politiek-militaire vergadering plaats met vertegenwoordigers van mijn kabinet, van de administratie van de heer De Gucht, van Ontwikkelingssamenwerking en van het kabinet van de eerste minister.

Mijn vertrek naar Congo is trouwens opgenomen in de notulen. Er werden mails over verstuurd. Niemand heeft er toen op gewezen dat die reis niet zo'n goed idee was. Wanneer een minister het land verlaat, brengt hij bovendien de Kamer- en de Senaatsvoorzitter, het Koninklijk Paleis, de eerste minister en de minister die de regering in het Bureau van de Kamer en van de Senaat vertegenwoordigt, op de hoogte. Al die personen werden binnen de voorgeschreven termijnen ingelicht.

Toen ik in Congo arriveerde, heeft mijn Portugese ambtgenoot, die de Europese Unie voorzit, me overigens gevraagd in zijn plaats naar Goma te gaan, een deel van zijn taak over te nemen en daarover verslag uit te brengen.

Ik heb een bezoek gebracht aan de Belgische militairen die een opleiding geven aan de genie-instructeurs van Kananga. Bovendien wenste ik mij ter plaatse te begeven wegens de ebola-epidemie. Ik neem ook risico's wanneer ik reis, net zoals onze militairen! Ik heb ook in Lubumbashi president Kabila ontmoet. Vervolgens ben ik naar Goma gereisd en heb ik verslag uitgebracht aan de MONUC-ambassadeur ter plaatse.

Mijn missie viel net samen met een aflossing van het contact team voor de Beniniers die wij in het kader van de MONUC ondersteunen. De Airbus is dus vertrokken met achtenzestig militairen voor Congo en moest andere militairen naar het land terugbrengen.

Bovendien moesten wij binnen een bepaalde termijn naar België terugkeren opdat het vliegtuig opnieuw zou kunnen vertrekken om personeel in Afghanistan op te halen. Spijtig genoeg ontplofte een band en werd er een lek vastgesteld.

Wij zijn dus van Lubumbashi naar Goma gereisd – waar we sowieso heen moesten. Wij zijn met een C-130 naar Kinshasa teruggekeerd waar een deel van de delegatie weer is opgestapt richting Brussel.

Vaak wordt op andere NAVO-troepen een beroep gedaan in het kader van akkoorden tussen de verschillende leden.

De personen die moesten worden verwittigd werden tijdig op de hoogte gebracht en reageerden

semaine se tient une réunion politico-militaire au département de la Défense qui rassemble des représentants de mon cabinet, de l'administration de M. De Gucht, de la Coopération au développement et du cabinet du Premier ministre.

Mon départ pour le Congo est d'ailleurs acté dans les PV. Des mails ont circulé. Personne n'a alors dit que ce déplacement n'était pas indiqué. De plus, lorsqu'un ministre part, il informe le président de la Chambre, le président du Sénat, le Palais royal, le premier ministre, le ministre qui représente le gouvernement aux bureaux de la Chambre et du Sénat. Toutes ces démarches ont été effectuées dans les délais.

Par ailleurs, arrivé au Congo, mon collègue portugais, qui préside l'Union européenne, m'a demandé de me rendre à Goma à sa place pour prendre en charge une partie de sa mission et lui en faire rapport.

J'ai rendu visite aux militaires belges en mission de formation aux instructions du génie à Kananga.

En outre, j'ai souhaité me rendre sur place en raison de l'épidémie d'ebola. Je prends aussi des risques en me déplaçant, comme nos militaires! Je me suis également rendu à Lubumbashi pour rencontrer le président Kabila. Je suis ensuite allé à Goma et j'ai fait rapport à l'ambassadeur de la MONUC sur place.

Ma mission coïncidait précisément avec une relève du "contact team" pour les Béninois que nous soutenons dans le cadre de la MONUC. L'Airbus est donc parti avec soixante-huit militaires pour le Congo et devait ramener d'autres militaires au pays.

Par ailleurs, nous devons rentrer en Belgique dans les délais pour que l'avion puisse repartir chercher du personnel en Afghanistan. Malheureusement, un pneu a éclaté et une fuite a été constatée.

Nous avons donc été de Lubumbashi à Goma – où nous devons aller de toute façon. Nous sommes revenus en C-130 jusqu'à Kinsasha où une partie de la délégation est remontée vers Bruxelles.

Le recours à une autre force de l'OTAN est fréquent et s'inscrit dans le cadre de conventions entre les différents membres.

Les personnes qui devaient être prévenues l'ont donc été en temps utile et n'ont pas eu la moindre

helemaal niet. Deze missie past ook in een partnerschap. Zij werd bovendien uitgevoerd door een maximum aantal personen in het vliegtuig te zetten om de rotatie in goede omstandigheden te laten verlopen. Ten slotte vervulde het bezoek ook een deel van de missie van mijn Portugese collega. Het is door het onverwachte ongeval ter plekke dat de vluchtplannen moesten worden gewijzigd. De militairen uit Afghanistan van hun kant zijn met een vertraging van vierentwintig uren teruggekeerd.

De heer Spitaels was aan boord in zijn hoedanigheid van minister van Staat. Het is toch niet verboden om prominenten die een uitnodiging voor een bezoek ter plaatse gekregen hebben, mee te nemen.

Wat onze vloot betreft, beschikken wij over twee Airbus A 310-toestellen van 1985 met een vluchtplan van 1.050 uur; twee Airbus 135-toestellen van 2001 waarvan het vluchtplan 1.200 uren bedraagt; twee Embraers 145 van 2002, een Falcon 900 van 1991 met 800 vluchten en twee volledig vernieuwde Falcons 20 van 1973.

De vliegtuigen worden gecontroleerd volgens het onderhoudsprogramma van de constructeur.

De vloot Airbustoestellen zal in de loop van de volgende tien jaar vernieuwd worden; de vernieuwing van de Embraers is niet gepland; de Falcons zullen tot 2020 gebruikt worden.

Naast de operationele noden en de trainingsbehoeften is de inzet van een toestel afhankelijk van drie criteria: de begunstigde (in volgorde van prioriteit het Koningshuis, de eerste minister, de leden van de regering en de anderen), het aantal passagiers en het type lading. De enige instructie is dat de vliegtuigen zoveel mogelijk vol moeten zitten.

Mag ik u er toch op wijzen dat toen ik minister werd, er een generaal was die elke dag tussen Spa en Brussel pendelde met een helikopter !

De bestemming en de bereikbaarheid spelen ook een rol.

Wat de heer Wilmart betreft, hebben we het over een Belgische onderdaan die door de Tsjaadse overheid werd vrijgelaten omdat hij een soort infarct had gekregen en met een medisch vliegtuig moest vervoerd worden. De eerste minister en ikzelf werden door zijn echtgenote verzocht tussenbeide te komen en zo hebben we dus besloten een medisch vliegtuig te sturen nadat we hadden

réaction. La mission s'inscrit également dans un partenariat. Elle a en outre été réalisée en mettant un maximum de gens dans l'avion pour utiliser la rotation dans de bonnes conditions. Enfin, la visite complétait également une partie de la mission de mon collègue portugais. C'est l'accident imprévu sur place qui a imposé l'adaptation des plans de vol. Les militaires d'Afghanistan, quant à eux, sont revenus vingt-quatre heures en retard.

Quant à la présence de M. Spitaels à bord, M. Spitaels est ministre d'État. Il est tout de même possible de transporter des personnalités invitées sur place.

Concernant notre flotte : nous avons deux Airbus A 310 de 1985 qui ont un plan de vol de 1 050 heures ; deux Airbus 135 de 2001 dont le plan de vol est de 1 200 heures ; deux Embraer 145 de 2002, un Falcon 900 de 1991 comptant 800 heures de vol et deux Falcon 20 de 1973, remis à neuf.

Les avions sont contrôlés selon le programme de maintenance imposé par le constructeur.

Le renouvellement des Airbus est programmé pour la prochaine décennie ; celui des Embraer n'est pas planifié ; les Falcon iront jusqu'en 2020.

Outre les besoins opérationnels et ceux liés à l'entraînement, trois critères sont d'application dans le cadre de l'affectation d'un appareil : le bénéficiaire (avec par ordre de priorité la Maison royale, le premier ministre, les membres du gouvernement et les autres), le nombre de passagers et le type de cargaison. La seule instruction est de remplir le plus possible les avions.

Je vous signale tout de même que, quand je suis arrivé au ministère, un général faisait tous les jours la navette de Spa à Bruxelles en hélicoptère !

La destination et l'accessibilité jouent aussi un rôle.

Pour M. Wilmart, nous parlons d'un ressortissant belge libéré par les autorités tchadiennes victime d'une sorte d'infarctus, qui doit être transporté par avion médicalisé. Sollicités par son épouse, le premier ministre et moi-même avons décidé d'envoyer un avion médicalisé après avoir vérifié qu'il n'y avait pas moyen de faire autrement, comme cela a d'ailleurs déjà été fait par le passé.

gecheckt of er echt geen andere oplossing was, zoals dat trouwens in het verleden al is gebeurd.

Onze vliegtuigen worden eveneens door de NAVO en de heer Solana gehuurd. Ze worden dus goed gebruikt. Indien de Koning vast had gezeten met een Airbus, dan had men daar minder heisa over gemaakt.

Wat nu de vliegtuigen betreft die in Riga vastzaten, bevonden de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken zich in een vliegtuig. De NAVO had twee toestellen gehuurd. De Chef Defensie was vertrokken. Uiteindelijk werd op de valreep een informele vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken georganiseerd, zodat ik moest blijven. Vandaar dat er meerdere vliegtuigen tegelijkertijd waren. De reden is dus niet dat ik niet met collega De Gucht wilde vliegen ! De vraag of minister De Gucht al dan niet een vliegtuig geweigerd heeft, moet voor zover ik weet negatief worden beantwoord. Misschien was hij ontevreden maar dat is een andere zaak. Zoiets is ook Louis Michel overkomen !

Voor de top van Lissabon heeft de gehele delegatie dezelfde vlucht genomen. Dat zal ook het geval zijn voor de volgende top.

Zoals u kunt vaststellen, gaat niemand uit de bocht.

05.08 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Mijn vragen zijn niet geïnspireerd door sms-berichten, maar door verklaringen van zijn collega's. Premier Verhofstadt en minister De Gucht formuleerden kritiek op de motivatie en het programma van de uitstap.

05.09 Minister André Flahaut (*Nederlands*): De woordvoerder van de premier, niet de premier zelf.

05.10 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Van ministers mag men toch verwachten dat ze goed overleggen. Het gaat niet op dat de minister verwijst naar de notulen van een vergadering die zijn collega's dan maar hadden moeten lezen.

05.11 Minister André Flahaut (*Frans*): Er is wel over deze reis overleg gepleegd. Het beste bewijs daarvan is dat de kabinetschef van mevrouw Laruelle daarbij aanwezig was.

05.12 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Er

Nos avions sont aussi loués par l'OTAN et par M. Solana. Ils sont donc bien utilisés. Si le Roi était resté bloqué avec un Airbus, cela n'aurait pas fait autant de bruit.

Au sujet des avions coincés à Riga, le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères se trouvaient dans un avion. L'OTAN avait loué deux avions. Le chef militaire était parti. Finalement, une réunion informelle des ministres de Affaires étrangères a été organisée en dernière minute et j'ai dû rester. Voilà pourquoi plusieurs avions se sont retrouvés là en même temps. Et non parce que je n'aurais pas voulu voyager avec De Gucht ! Quant à la question de savoir si De Gucht a refusé un avion : à ma connaissance, non. Peut-être a-t-il râlé, mais c'est différent. C'est arrivé à Louis Michel aussi !

Pour le top de Lisbonne, toute la délégation a pris le même vol. Ce sera également le cas pour le prochain top.

Vous pouvez donc constater que des comportements raisonnables sont adoptés.

05.08 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Pour rédiger mes questions, je n'ai pas puisé mon inspiration dans des SMS mais dans certains propos tenus par ses collègues du gouvernement. C'est ainsi que le premier ministre et le ministre De Gucht ont émis des critiques ayant trait au motif et au programme de cette équipée congolaise de M. Flahaut.

05.09 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Ce n'est pas le premier ministre qui a formulé ces remarques, c'est son porte-parole.

05.10 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Les ministres ne sont-ils pas présumés se concerter ? Il n'est pas acceptable que le ministre Flahaut fasse référence au procès-verbal d'une réunion dont ses collègues n'avaient qu'à prendre connaissance.

05.11 André Flahaut, ministre (*en français*): Mais il y a bel et bien eu concertation à propos de ce voyage. C'est tellement vrai qu'il y avait même le chef de cabinet de Mme Laruelle.

05.12 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Il

is een gebrek aan communicatie en dat is een smet op het blazoen van de hele regering van lopende zaken.

Ik heb een aantal bijvragen over de uitstap naar Congo zelf. Het gezelschap werd opgesplitst en onder andere de heer Spitaels nam op een bepaald moment een ander vliegtuig dan de minister. Een luchtvaartspecialist zei dat de problemen met de banden van dat vliegtuig voorspelbaar waren, gezien de toestand van de luchthaven waarop het vliegtuig vloog. Als Spitaels hetzelfde vliegtuig had genomen als de minister, dan was er geen probleem geweest. Waarom moet hij over een eigen vliegtuig kunnen beschikken?

05.13 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Laat me niet lachen! U heeft het over een zekere specialist. Als die persoon voor zijn mening durft uit te komen, dat hij mij dat maar persoonlijk komt zeggen!

Er landen dagelijks vliegtuigen in Lubumbashi. Hoe had men vooraf kunnen weten dat precies dat vliegtuig problemen zou krijgen?

05.14 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang): De luchtvaartspecialist is Herman De Wulf.

De minister kan niet omgaan met kritiek. Hij heeft onmiskenbaar slecht gecommuniceerd over zijn uitstap naar Congo en dat zorgde voor vertraging bij het terugvliegen van driehonderd soldaten uit Afghanistan. Dat kan men moeilijk een detail noemen.

05.15 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Die De Wulf is een gewezen militair. Het is een natuurwet dat alle gewezen militairen die iets publiceren, zichzelf tot "specialist" uitroepen.

05.16 **Christian Brotcorne** (cdH): In uw reactie op de lopende zaken heeft u het over overleg met het Parlement.

05.17 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Inderdaad. De voorzitters van de Kamers worden voortdurend over mijn reizen ingelicht.

05.18 **Christian Brotcorne** (cdH): Maar de commissie is niet bijeengekomen.

Tweede opmerking: waarom heeft u beslist om met de enige beschikbare Airbus te vertrekken, indien de C-130's minder goed uitgerust zijn om repatriëringen uit te voeren?

y a un manque de communication et l'image de l'ensemble du gouvernement s'en trouve ternie.

J'ai plusieurs autres questions à poser en ce qui concerne la visite au Congo proprement dite. Le groupe a été scindé et à un moment donné, M. Spitaels notamment a pris un autre avion que le ministre. Un spécialiste de l'aviation a déclaré que les problèmes constatés aux pneus de cet avion étaient prévisibles étant donné l'état des pistes de l'aéroport où l'avion s'est posé. Si M. Spitaels avait pris le même avion que le ministre, aucun problème ne se serait posé. Pourquoi doit-il disposer de son propre avion ?

05.13 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Vous me faites rire ! Vous parlez d'un certain spécialiste. S'il a le courage de ses opinions, que ce spécialiste vienne me le dire lui-même !

Des avions atterrissent tous les jours à Lubumbashi. Comment aurait-on pu prévoir que cet avion-là allait avoir des problèmes ?

05.14 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang) : Le spécialiste des questions aéronautiques est Herman De Wulf.

Le ministre ne supporte pas la critique. Il ne fait aucun doute qu'il a mal communiqué à propos de son périple congolais et le résultat, c'est que le rapatriement de trois cents soldats en mission en Afghanistan a été retardé. Difficile de considérer cela comme un détail.

05.15 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Ce De Wulf est un ancien militaire. Il existe un phénomène qui veut que tous les anciens militaires qui ont écrit quelque chose s'auto-bombardent « spécialistes ».

05.16 **Christian Brotcorne** (cdH) : Quant à votre réaction sur les affaires courantes : vous parlez de concertation avec le parlement.

05.17 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : En effet. À chaque déplacement, les présidents de la Chambre sont avertis.

05.18 **Christian Brotcorne** (cdH) : Mais il n'y a pas eu de réunion de la commission.

Deuxième observation : pourquoi avoir décidé de partir avec le seul Airbus disponible si les C-130 sont moins bien équipés pour les opérations de rapatriement ?

05.19 Minister **André Flahaut** (*Frans*): We zouden voor het begin van de operatie terug zijn.

05.20 **Christian Brotcorne** (cdH): Er was dus geen alternatief plan voor de repatriëring van onze militairen uit Afghanistan?

05.21 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Toch wel! Men had C-130's kunnen zenden.

05.22 **Christian Brotcorne** (cdH): Een plan voor de repatriëring van Belgische militairen kon dus niet worden uitgevoerd en het alternatieve plan bleef onbenut!

05.23 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Er zijn diverse alternatieve plannen denkbaar. De militairen hebben slechts vierentwintig uur gewacht.

05.24 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): We zijn hier niet om ons te laten afblaffen, maar wel om vragen te stellen. Wij willen weten wat er precies gebeurt met het belastinggeld. Militairen op het terrein komen soms zelf naar ons. De militairen of de krijgsmacht in haar geheel worden dus niet gevisieerd. Ik heb maar een half antwoord gekregen op mijn vraag. De soms schandelijke vertoning van deze ochtend is wellicht een van de laatste geweest. Dat is het enige waarover men zich kan verheugen.

05.25 Minister **André Flahaut** (*Frans*): U hebt nooit voet gezet in deze commissie. Mijn inziens weet u er niets van. Ga maar bij minister De Gucht, bij Buitenlandse Zaken, uw gal spuwen!

05.26 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): De minister herkent de parlementsleden ook niet! Hij heeft een totale minachting voor het Parlement en voert hier een show op. Hij moet zich toch herinneren dat ik hem ooit een vraag heb gesteld in de plenaire vergadering.

De minister onderbreekt mij voortdurend. Indertijd stelde ik hem een vraag over Electrabel en het enige dat hij antwoordde was dat hij een prostituee op straat had opgeraapt. Daarvan staat een filmpje op YouTube.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer François Bellot aan de minister van Landsverdediging over "de terbeschikkingstelling, door het ministerie van Landsverdediging, van een helikopter AGUSTA-T109 aan de schepen van Duurzame Ordening, Energie en de Citadel van de stad

05.19 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Nous devons rentrer avant l'opération.

05.20 **Christian Brotcorne** (cdH): Il n'y avait donc pas de plan B pour rapatrier nos militaires d'Afghanistan ?

05.21 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Si ! On aurait pu envoyer des C-130.

05.22 **Christian Brotcorne** (cdH): Donc, un plan qui devait être exécuté pour le rapatriement de nos militaires n'a pas pu l'être et le plan B n'a pas été mis en œuvre !

05.23 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Plusieurs formules de plan B sont possibles. Les militaires n'ont attendu que vingt-quatre heures.

05.24 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Nous ne sommes pas ici pour nous faire insulter, mais pour poser des questions. Nous voulons savoir précisément ce qu'il advient de l'argent du contribuable. Les militaires actifs sur le terrain se tournent parfois spontanément vers nous. Les militaires ou les forces armées ne sont dès lors pas visés dans leur ensemble. Je n'ai reçu qu'une demi-réponse à ma question. Le spectacle par moment honteux auquel nous avons assisté ce matin aura probablement été l'un des derniers. C'est le seul élément dont on puisse se féliciter.

05.25 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Vous n'avez jamais mis les pieds dans cette commission. À mon avis, vous n'y connaissez rien. Allez donc aboyer chez M. De Gucht, aux Affaires étrangères !

05.26 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Le ministre ne reconnaît pas non plus les parlementaires ! Il affiche un mépris total à l'égard du Parlement et fait de la politique-spectacle. Ne se souvient-il pas qu'un jour je lui ai posé une question en séance plénière ?

Le ministre m'interrompt sans cesse. À l'époque, je lui avais posé une question sur Electrabel et tout ce qu'il m'a répondu, c'est qu'il avait ramassé une prostituée dans la rue. Il y a un clip vidéo sur YouTube.

L'incident est clos.

06 Question de M. François Bellot au ministre de la Défense sur "la mise à disposition par le ministère de la Défense d'un hélicoptère AGUSTA-T109 au service de l'échevin de l'Aménagement durable, de l'Énergie et de la Citadelle de la Ville de Namur" (n° 456)

Namen" (nr. 456)

06.01 François Bellot (MR): Op 9 november werd Namen gedurende verscheidene uren overvlogen door een militaire helikopter. Aan boord van dat toestel, dat op lage hoogte vloog, bevond zich de eerste schepen, een Ecolo'er, die bevoegd is voor Duurzame Inrichting, Energie en voor de Citadel. Hij was in het gezelschap van een medewerkster en een fotograaf. De andere collegeleden waren niet ingelicht over dat initiatief. Destijds kreeg u vanuit groene hoek scherpe kritiek omdat u zich gedurende twintig minuten met een helikopter had verplaatst om naar de film van Al Gore te gaan kijken. Zelf deinzen die critici er echter niet voor terug een legerhelikopter te gebruiken om foto's te maken van de stad Namen, dit terwijl het Waals Gewest over een uiterst gedetailleerde fotoatlas beschikt.

Welke Naamse overheid heeft de toelating gevraagd om de stad te overvliegen? Welke overheid heeft met de terbeschikkingstelling van een helikopter ingestemd? Werd in dat verband een bestelbon ondertekend of bestaat daaromtrent enige briefwisseling? Werd de aanvraag behandeld door de cel die zorgt voor de follow-up van dat soort aanvragen bij Defensie? Wat waren de militaire of burgerlijke doelstellingen van de vlucht? Diende de eerste schepen nog aanvragen voor andere vluchten in? Werd u voorafgaandelijk geraadpleegd? Vanwaar is de helikopter opgestegen? Hoe lang heeft de vlucht geduurd? Hoeveel brandstof werd verbruikt? Klopt het dat de helikopter in de loop van die opdracht een landing heeft moeten maken?

Zal deze dienstverlening gefactureerd worden aan de Stad? Zo ja, zal de factuur enkel betrekking hebben op de brandstof of op het geheel van de reële prestaties? Klopt het dat de gemiddelde kostprijs van een vlucht met een Agustahelikopter 2.500 euro per uur bedraagt?

Naar verluidt zou men ook enige lichtzinnigheid aan de dag gelegd hebben en boven gevoelige sites hebben gevlogen. Welke veiligheidsmaatregelen met betrekking tot laagvliegende vliegtuigen werden er genomen?

06.02 Minister André Flahaut (Frans): Ik kan u niets zeggen over de informatie waarover het Naamse College beschikte, noch over het aantal fotografische opnames dat het Waalse Gewest rijk is.

Tijdens de Waalse feesten heeft de heer Arnaud Gavroy het met mij gehad over zijn plannen.

06.01 François Bellot (MR): Le 9 novembre, un hélicoptère militaire a survolé Namur pendant plusieurs heures. Il s'avère que cet appareil qui volait à basse altitude transportait le premier échevin, Ecolo, en charge de l'Aménagement durable, de l'Énergie et de la Citadelle. Il était accompagné d'une collaboratrice et d'un photographe. Les autres membres du collège n'avaient pas été informés de cette initiative. Ceux qui vous ont critiqué avec virulence lorsque vous avez effectué un vol de vingt minutes pour aller visionner le film l'Al Gore n'hésitent donc pas à utiliser un hélicoptère de l'armée pour prendre des photos de la ville de Namur, et ce alors que la Région wallonne dispose d'un atlas photographique très détaillé.

Quelle autorité namuroise a introduit la demande de survol de la ville? Quelle autorité a marqué son accord pour la mise à disposition d'un hélicoptère? Un bon de commande a-t-il été signé ou y a-t-il eu un échange de correspondance? La demande a-t-elle transité par la cellule qui assure le suivi de toutes les demandes de service introduites auprès de la Défense? Quels étaient les objectifs militaires ou civils du vol? Le premier échevin a-t-il demandé d'autres vols? Avez-vous été consulté préalablement? D'où venait l'appareil? Quelle a été la durée du vol? Quelle quantité de carburant a été consommée? Est-il exact que l'hélicoptère a dû se poser en cours de mission?

Cette prestation sera-t-elle facturée à la Ville? Dans l'affirmative, la facture portera-t-elle uniquement sur le carburant ou sur l'ensemble des prestations réelles? Est-il exact que le coût moyen d'un vol en hélicoptère Agusta est de 2 500 euros par heure?

Par ailleurs, il semblerait que des sites sensibles aient été survolés avec une certaine légèreté. Quelles dispositions en matière de sécurité sont-elles prises pour les survols de villes à basse altitude?

06.02 André Flahaut, ministre (en français): Je ne peux vous renseigner sur l'information dont disposait le Collège namurois ni sur les richesses photographiques de la Région wallonne.

M. Arnaud Gavroy m'a parlé de son projet lors des fêtes de Wallonie.

Ik heb hem gezegd dat wij soms op dergelijke verzoeken ingingen door oefenvluchten uit te voeren, en dit zowel in het noorden als in het zuiden van het land. Enkele weken later stuurde hij mij een brief om de hulp van Defensie in te roepen teneinde luchtfoto's van Namen te maken. Dat verzoek legde het gebruikelijke traject af dat alle aanvragen voor hulp aan derden moeten doorlopen.

Met mijn instemming nam de Wing Heli van Bierset die verplaatsing op in de oefenvluchten alsmede in een opdracht van stedelijke verkenning. De vlucht duurde 3.40 uur en de helikopter verbruikte daarbij 220 liter brandstof. Het toestel moest landen omdat een passagier last had van luchtziekte.

De veiligheidsvoorschriften voor het overvliegen van steden op lage hoogte zijn de volgende : het moet om een tweemotorige helikopter gaan, en dat was hier dus het geval, en de helikopter moet op een hoogte van 500 voet vliegen, zijnde 160 meter boven het hoogst gelegen obstakel in een straal van 500 meter. Men zegt mij dat die voorschriften in acht zijn genomen en wat dat betreft heb ik geen enkele klacht ontvangen.

De kostprijs per uur van een helikopter bedraagt 1.540 euro. In dit geval is de vlucht uitgevoerd binnen het raam van de oefenvluchten.

Wij hebben een brief ter informatie gestuurd. Er is ook een return op het niveau van de sponsoring vermits Defensie vermeld moest worden als één van de belangrijkste sponsors.

Wij ontvangen vaak dergelijke verzoeken, zelfs van privépersonen. In dat geval laten we het verzoek uiteraard onbeantwoord. Aan de aanvragen van gemeentebesturen en lokale overheden geven we een gunstig gevolg. Door dat artikel hebben ook andere gemeenten, zoals Andenne, aanvragen ingediend. Zolang ik minister van Landsverdediging ben, zal ik er steeds over waken dat er een positief antwoord wordt gegeven.

In het geval van Gent was dat ook het geval. En we zijn ook op het verzoek van de provinciegouverneurs ingegaan teneinde hen in staat te stellen de risicogebieden voor overstromingen af te bakenen.

Een piloot moet nu eenmaal vliegen om zijn vliegbrevet niet te verliezen.

Ik betreur dat ik gevraagd heb me per helikopter naar Hasselt te vliegen. Ik wilde geen van de twee plaatsen (Eigenbrakel en Hasselt) waar de film op

Je lui ai dit qu'il nous arrivait de répondre à des demandes de ce type en effectuant des vols d'entraînement, et ce tant au Nord qu'au Sud du pays. Quelques semaines plus tard, il m'a envoyé un courrier pour demander l'aide de la Défense pour réaliser des photographies aériennes de la ville de Namur. Cette demande a suivi le trajet habituel pour l'aide aux tiers.

Avec mon accord, le Wing Heli de Bierset a intégré ce déplacement dans les vols d'entraînement ainsi que dans une disposition de reconnaissance urbaine. Le vol a duré 3 h 40, au cours desquelles l'hélicoptère a consommé 220 litres de carburant. L'appareil a dû se poser parce qu'un passager avait le mal de l'air.

Les dispositions de sécurité pour les survols à base altitude au-dessus des villes sont les suivantes : l'hélicoptère doit être du type bimoteur - ce qui est le cas - et l'hélicoptère doit voler à 500 pieds, soit 160 m au-dessus du plus haut obstacle dans un rayon de 500 mètres. On me dit que ces dispositions ont été respectées et je n'ai reçu aucune plainte en la matière.

Le coût horaire d'un hélicoptère est de 1 540 €. Dans le cas présent, le vol a été effectué dans le cadre des vols d'entraînement.

Nous avons envoyé un courrier à titre indicatif. Il y a aussi un retour au niveau de la sponsorship, la Défense devant être mentionnée comme un des sponsors principaux.

Nous recevons souvent ce genre de demandes, même de la part de personnes privées ; dans un tel cas, nous ne répondons pas, bien entendu. Nous accueillons favorablement les demandes des municipalités et des pouvoirs locaux. L'article en question a stimulé les demandes d'autres municipalités comme Andenne. Je veillerai toujours à apporter des réponses positives, tant que je serai à ce poste.

On l'a fait aussi pour Gand ou pour permettre à des gouverneurs de province d'identifier des zones à risques d'inondations.

Un pilote doit voler pour ne pas perdre ses qualifications.

Je regrette d'avoir demandé cet hélicoptère pour aller à Hasselt, pour assurer un équilibre entre les deux lieux où le film était projeté simultanément, à

hetzelfde ogenblik vertoond werd, voortrekken. Anders had men schande gesproken dat ik de vertoning enkel in Eigenbrakel had bijgewoond. Ik kon niet op twee plaatsen tegelijk zijn. Men kan nooit goed doen!

06.03 François Bellot (MR): Mijnheer de minister, u heeft niet gezegd of u een rekening voor de brandstof zou sturen.

06.04 Minister André Flahaut (Frans): Ik zal de stad Namen, bij wijze van informatie, laten weten welk prijskaartje daaraan hangt. Ik zal vragen dat een berekening wordt gemaakt van de te verwachten return wat het imago van Defensie en de communicatie betreft tijdens de tentoonstelling die in 2008 zal worden georganiseerd.

06.05 François Bellot (MR): Zeer onlangs gingen er stemmen op om een onderzoekscommissie op te richten in verband met het hoe en wat van de terbeschikkingstellingen. Ik stel met spijt vast dat zo een tentoonstelling, die zowel duurzame inrichting als milieubescherming beoogt, met een enorme ecologische voetafdruk van start moet gaan. U zegt dat de helikopter 220 liter verbruikt, maar dat is het uurverbruik van een Agusta. Dat lijkt me erg weinig. Anderzijds zou een luchtballon slechts zestig liter gas verbruiken en driehonderd maal minder CO₂ uitstoten.

In drie uur tijd werden de bevoegdheden van de eerste schepen van Namen, namelijk duurzame inrichting, energie en de Citadel, vervangen door verplaatsingen per helikopter, energieverspilling en "Namen vanuit de lucht".

06.06 Minister André Flahaut (Frans): Tijdens wielervedstrijden en voor de verplaatsingen van de prinsen worden ook helikopters gebruikt. Ik neem de verantwoordelijkheid voor mijn daden op mij en kies voor efficiëntie. Als men denkt zonder helikopters te kunnen, betekent dat een besparing van 300 miljoen euro.

06.07 François Bellot (MR): Binnen het ministerie van Landsverdediging moet de minister over een beoordelingsbevoegdheid beschikken, aangezien gezond verstand niet altijd in tekstvorm kan worden gegoten. Er moet een akkoord worden bereikt tussen de Inspectie van Financiën en uw departement en er moet een duidelijke rondzendbrief voor het departement worden opgesteld die als richtlijn kan dienen voor toekomstige operaties. Diverse instanties maken immers bezwaar tegen de huidige rondzendbrief.

Braine-l'Alleud et à Hasselt. Les gens auraient trouvé scandaleux que je ne sois présent qu'à Braine l'Alleud. Je ne pouvais être aux deux endroits à la fois. On est toujours critiqué !

06.03 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, vous n'avez pas indiqué si vous enverriez une facture pour le carburant.

06.04 André Flahaut, ministre (en français): J'enverrai à la ville de Namur, à titre d'information, le coût que cela représente. Je demanderai qu'on fasse un calcul en termes de retour image et communication dans le courant de la manifestation de 2008.

06.05 François Bellot (MR): Tout récemment, certains réclamaient une commission d'enquête pour savoir ce qui se passe dans les mises à disposition. Je regrette de constater qu'une pareille exposition, visant à la fois l'aménagement durable et la protection de l'environnement, dès le départ, sera plombée par l'empreinte écologique élevée. En effet, vous dites de l'hélicoptère en question qu'il consomme 220 litres, mais il faut ajouter que c'est une consommation horaire pour un Agusta. Sinon, cela me paraît peu. Une montgolfière ne consommerait que 60 litres de gaz et produirait 300 fois moins de CO₂.

En l'espace de trois heures, le premier échevin namurois a vu remplacer ses attributions de l'aménagement durable, de l'énergie et de la citadelle par des attributions telles que les déplacements héliportés, la gabegie d'énergie et « Namur vu du ciel ».

06.06 André Flahaut, ministre (en français): Pour les courses cyclistes ou les déplacements des princes, on utilise aussi des hélicoptères. Moi, j'assume ce que je fais et je privilégie l'efficacité. Si on estime qu'on n'a plus besoin d'hélicoptère, nous allons récupérer trois cent millions d'euros.

06.07 François Bellot (MR): Au sein du ministère de la Défense, le ministre doit avoir un pouvoir d'appréciation car le bon sens n'est pas toujours traduisible en texte. Il faut trouver un accord entre l'Inspection des Finances et votre département et élaborer une circulaire claire à l'intérieur du département pour savoir comment mener dorénavant ce genre d'opération. La circulaire qui existe aujourd'hui est contestée par différentes instances.

06.08 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Als men de Inspectie van Financiën zou volgen, zou er niets meer gebeuren. Zo zou de verdeling van dekens en jassen aan daklozen moeten worden stopgezet omdat dit oneerlijke concurrentie is ten aanzien van de verkopers van die producten.

06.09 **François Bellot** (MR): Die personen moeten zich schikken naar wettelijke bepalingen.

06.10 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Vroeger, toen er één of twee militairen vertrokken, werd er een vliegtuig ingezet; daar werd niet op gekeken. Vandaag trachten we de verplaatsingen te groeperen en als er geen enkel vliegtuig beschikbaar is, vergelijkt een cel de prijzen. Daartoe moeten er echter contracten worden gesloten. Het dossier waarin de contracten worden voorgesteld, zit echter muurvast bij de Inspectie van Financiën. Er moest dus een vliegtuig worden ingezet voor slechts één of twee personen. Dat is ook absurd!

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de verlenging van onze aanwezigheid in Afghanistan" (nr. 492)**

07.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Er moet mij eerst iets van het hart. Ik zal minister Flahaut missen. Dit was eens te meer een bijzonder geanimeerde commissievergadering. Wellicht is dit mijn laatste vraag aan hem in zijn functie van minister van Landsverdediging.

Het Belgische leger bevindt zich in Afghanistan in opdracht van de Navo. Ik heb stellig de indruk dat die missie een straatje zonder eind aan het worden is. Onze manschappen zouden nu minstens tot medio 2008 ter plaatse blijven. Volgens berichten in de pers zou het oude regime opnieuw terrein aan het winnen zijn. Is ons leger zich wel ten volle bewust van de mogelijke gevaren van de missie? Onze aanwezigheid op de luchthaven van Kaboel is misschien veel minder veilig dan men soms wil voorstellen. Bestaat de kans dat de Belgische missie alsnog in militair opzicht wordt bijgestuurd?

07.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik was van plan de commissievoorzitter voor te stellen om tijdens de volgende vergadering, volgende week, een uiteenzetting te houden over het geheel van de operaties en het verlengingsbesluit van de regering toe te lichten. De oprichting van de opvolgingscommissie voor militaire operaties in de

06.08 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Si l'on devait suivre l'Inspection des Finances, on ne ferait plus rien. Par exemple, l'opération de distribution de couvertures et d'anoraks aux sans-abri devrait être arrêtée pour concurrence déloyale envers les vendeurs de tels produits.

06.09 **François Bellot** (MR): Ces personnes ont des impératifs légaux.

06.10 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Avant, quand un militaire partait tout seul ou s'ils partaient à deux, on prévoyait un avion; on ne regardait pas. Aujourd'hui, on tente de grouper les déplacements et lorsque aucun avion n'est disponible, une cellule compare les prix. Mais pour cela, il faut passer des contrats. Or, le dossier présentant les contrats a été bloqué à l'Inspection des Finances. Il a donc fallu mettre un avion à disposition pour une ou deux personnes. C'est absurde aussi !

L'incident est clos.

07 **Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la prolongation de notre présence en Afghanistan" (n° 492)**

07.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Je dois le dire, le ministre Flahaut me manquera. Il s'agissait une fois de plus d'une réunion particulièrement animée de la commission. Il s'agit probablement de la dernière question que je lui adresse dans le cadre de sa fonction de ministre de la Défense.

L'armée belge se trouve en Afghanistan dans le cadre d'une mission de l'OTAN. J'ai la réelle impression que cette mission n'en finit pas. Nos effectifs devraient en effet rester sur place au moins jusque mi-2008. Si l'on en croit des articles parus dans la presse, l'ancien régime regagnerait du terrain. Notre armée se rend-elle compte des dangers potentiels liés à cette mission? Notre présence à l'aéroport de Kaboul comporte peut-être plus de risques que ce que l'on veut bien parfois nous faire croire. Est-il possible que la mission belge soit encore modifiée sur le plan militaire?

07.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Je comptais proposer au président de la commission de venir faire un exposé lors d'une prochaine réunion, la semaine prochaine, sur l'ensemble des opérations et pour commenter la décision de prolongation que le gouvernement a prise. La commission du suivi des opérations militaires tarde

Senaat blijft uit. We zullen het ook over Congo hebben.

à se mettre en place au Sénat. Nous parlerons également du Congo.

07.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Akkoord.

07.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Accepté.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de toestand van de twee Afghanen die in april 2007 door Belgische militairen op de luchthaven van Kaboel werden aangehouden" (nr. 494)

08 Question de Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la situation des deux Afghans arrêtés par des militaires belges à l'aéroport de Kaboul en avril 2007" (n° 494)

08.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Volgens *Le Soir* en het persagentschap *Belga* zouden de twee Afghanen die op 18 april aangehouden werden door Belgische militairen toen ze zich opmaakten om een aanslag te plegen met behulp van een bom die verstopt zat in een vrachtwagen, overgedragen zijn aan de Afghaanse autoriteiten.

08.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : Selon *Le Soir* et *Belga*, les deux Afghans arrêtés par les militaires belges à l'aéroport de Kaboul le 18 avril alors qu'ils s'apprêtaient à commettre un attentat à l'aide d'un camion piégé auraient été remis aux autorités afghanes.

Amnesty International maakt zich zorgen over die overdracht van de gevangenen aan de Afghaanse autoriteiten die door de mensenrechtenorganisatie beschuldigd worden van folterpraktijken.

Amnesty International s'est inquiétée de cette remise des prisonniers aux autorités afghanes, qu'elle accuse de pratiquer la torture.

Net als andere landen die deelnemen aan de ISAF-veiligheidsmacht (International Security Assistance Force), heeft België de Afghaanse regering voorgesteld een protocolakkoord te ondertekenen dat de overdracht van de gevangenen aan de autoriteiten in Kaboel regelt. De onderhandelingen zijn echter nog steeds aan de gang.

La Belgique a, comme d'autres pays de la Force internationale d'assistance à la sécurité FIAS, proposé au gouvernement afghan la signature d'un protocole d'accord régissant la remise des prisonniers aux autorités de Kaboul. Mais les négociations traînent.

Waar bevinden die gevangenen zich? Wat zijn hun rechten? Kunnen ze een beroep doen op een tolk, een arts of een advocaat? Hoe is het gesteld met hun gezondheid? Wat zal er tijdens hun hechtenis verder met hen gebeuren? Welk detentiebeleid voeren onze Belgische troepen in het buitenland?

Où sont ces prisonniers ? Quels sont leurs droits ? Ont-ils accès à un interprète, à un médecin, à un avocat ? Quel est leur état de santé ? Quelles sont les futures étapes envisagées dans le traitement de leur détention ? Quelle est la politique de détention pratiquée par nos forces belges à l'étranger ?

08.02 Minister André Flahaut (Frans): Bij een controle op de luchthaven van Kaboel, die onder onze bevoegdheid valt, heeft men springstoffen gevonden in een vrachtwagen bestuurd door twee personen. Zij werden gearresteerd en overgedragen aan de Afghaanse autoriteiten, aangezien we over geen detentiecapaciteit beschikken. Het ICRK in Afghanistan werd in kennis gesteld van de overdracht van die twee personen en van hun identiteit. Het onderzoek loopt nog en de gevangenen werden naar een Afghaanse gevangenis overgebracht, waar de vertegenwoordigers van het ICRK hen twee of drie keer hebben bezocht.

08.02 André Flahaut, ministre (en français) : Lors d'un contrôle à l'aéroport de Kaboul, qui relève de notre autorité, on a découvert des explosifs dans un camion conduit par deux personnes. Celles-ci ont été arrêtées et transférées aux autorités afghanes car nous n'avons pas de capacité de détention de prisonniers. Le transfert de ces deux personnes et leur identité ont été communiqués aux représentants du CICR en Afghanistan. L'enquête est en cours et les détenus ont été transférés vers une prison afghane, où les délégués du CICR leur ont rendu visite à deux ou trois reprises.

De bevelhebber van de Belgische strijdkrachten ter plaatse en de diplomatieke vertegenwoordiger

Le commandant des forces belges sur place et le représentant diplomatique ont rencontré à deux

hebben de gevangenen twee keer ontmoet. Tijdens hun eerste bezoek werden ze vergezeld door een arts, die heeft vastgesteld dat de gevangenen in goede gezondheid verkeerden. Op 24 oktober heeft de Belgische diplomatieke vertegenwoordiger opnieuw met de gevangenen gepraat (zonder dat daar Afghaans overheidspersoneel bij aanwezig was) en ze hebben hem verteld dat ze niet slecht behandeld zijn geweest. Onze vertegenwoordiger zal hun zaak blijven volgen en de Afghaanse autoriteiten hebben ons verzekerd dat die personen niet de doodstraf zullen krijgen.

Er bestaan procedures inzake de opsluiting van individuen en hun overdracht aan de Afghaanse autoriteiten.

Volgende week komen we op deze zaak terug. Het is duidelijk dat de toestand in Afghanistan er niet op verbetert en dat het oude regime opnieuw op het voorplan treedt.

08.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): In de plenaire vergadering hadden we gevraagd dat er een debat over de toestand in Afghanistan zou worden georganiseerd. Als dat debat in de commissie zal plaatsvinden, kunnen we dan geen gezamenlijke vergadering met de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen organiseren?

08.04 Minister André Flahaut (Frans): Zelfs al is de minister van Buitenlandse Zaken afwezig? Ik wil uitleggen waarom de regering beslist heeft om sommige operaties te verlengen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.35 uur.

reprises les prisonniers. Lors de la première visite, ils étaient accompagnés d'un médecin qui a conclu à la bonne santé de ceux-ci. Le 24 octobre, le représentant diplomatique belge a de nouveau parlé aux détenus (sans présence d'officiels afghans) et ils ont dit ne pas avoir été maltraités. Notre représentant continuera à suivre leur cas et les autorités afghanes ont assuré que ces personnes ne risquaient pas la peine de mort.

Il existe des procédures en matière de détention d'individus et de transfert aux autorités afghanes.

Nous reviendrons la semaine prochaine sur cette situation ; en effet, il est clair que les choses n'évoluent pas bien en Afghanistan et qu'on assiste à un retour de l'ancien régime.

08.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : En plénière, nous avons demandé un débat sur la situation en Afghanistan. Si ce débat se fait en commission, ne pourrait-on se réunir avec la commission des Affaires extérieures ?

08.04 André Flahaut, ministre (*en français*) : Même si le ministre des Affaires étrangères est absent ? Je voudrais expliquer pourquoi le gouvernement a décidé de prolonger certaines opérations.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 13 h 35.